



SAS-SA100/110

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 7)

MODE D'EMPLOI (p. 12)

GEbruIKSAANWIJZING (p. 17)

MANUALE (p. 22)

MANUAL DE USO (p. 27)

MANUAL (p. 32)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 37)

KÄYTTÖOHJE (s. 42)

BRUKSANVISNING (s. 47)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 52)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 57)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 62)

BRUGERVEJLEDNING (s. 67)

VEILEDNING (s. 72)

ИНСТРУКЦИЯ (77 стр.)

KILAVUZ (s. 82)

KASUTUSJUHEND (lk. 87)

NÁVOD (s. 92)

ROKASGRĀMATA (lpp. 97)

NAUDOJIMO VADOVAS (102 p.)

PRIRUČNIK (str. 107)

РЪКОВОДСТВО (p. 112)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 117)

PRIROČNIK (str. 122)



Optical Smoke Alarm



ENGLISH

Table of contents

• Introduction	2
• Safety precautions	2
• Packaging contents	2
• Technical specifications	2
• Product and user description	3
• Installation instructions	4
• Maintenance	6
• Warranty	6
• Disclaimer	6
• Disposal	6

Introduction

SAS-SA100

Optical smoke alarm. Equipped with a test button for periodic testing.

SAS-SA110

Optical smoke alarm with a 10-year lithium battery life. Equipped with a test button for periodic testing.

A smoke alarm has a limited life and should always be replaced after 10 years from the date of purchase. Write the purchase date on this manual for future reference.

This smoke alarm complies with the EN14604 standard of the Construction Products Directive.

- We recommend that you read this manual before you install the smoke alarm.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

Safety precautions

Do not expose the product to water or moisture

Do not paint over the smoke alarm

Packaging contents

- Smoke alarm
- 9 V lithium battery
- Mounting material
- Manual

Technical specifications

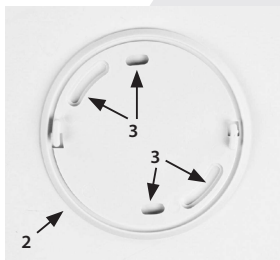
- Battery: 9 V DC
- Alarm: > 85 dB



ENGLISH

- Test button: Yes
- Low battery alert: Yes
- Operating temperature: -10 °C ~ +40 °C

Product and user description



1. Test button / battery indicator

Testing the smoke alarm

Like any other electronic device, smoke alarms are not foolproof. Smoke alarms contain electronic components that can fail or wear out at any time.

We recommended that you test the smoke alarm every week to make sure it is working properly.

Push and hold the test button until the alarm sounds for a few seconds. If it does not sound, check if the battery indicator flashes once every 45 seconds. If this is not the case, replace the battery immediately.

Battery indicator

The battery indicator flashes every 45 seconds to show the smoke alarm is working properly. When the battery indicator flashes and gives a short beep sound, it is indicating that the battery has low capacity and should be replaced immediately.

2. Mounting plate

3. Mounting holes

Use the supplied screws and plugs to mount the mounting plate to the ceiling.

4. Remove the mounting plate

Turn the mounting plate of the smoke alarm counter-clockwise to get access to the battery compartment of the smoke alarm.

5. Battery compartment**6. Safety catch**

The safety catch prevents the smoke alarm being returned to the mounting plate without inserting the battery first.

**7. Battery connector**

Take off the plastic seal of the battery and connect the battery with the battery connector. After placing the battery test the alarm with the test button to ensure it is working properly (see testing the smoke alarm).

When the mounting plate is mounted and the smoke alarm tested after inserting the battery, place the smoke alarm on the mounting plate by turning it clockwise.

Read the following chapter to find out which places in your house are the best choices to mount the smoke alarm(s).

Installation instructions

Install a smoke alarm in every room or area on every level of the home

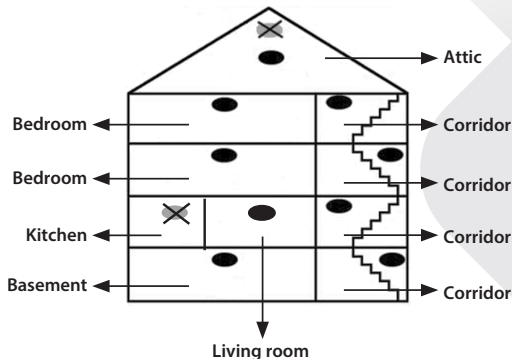
Smoke may not reach the smoke alarm if it is installed in only one room or area. If a fire starts in another room or area than where the smoke alarm is installed, the smoke alarm will not detect the smoke, or it will detect it too late. A smoke alarm will not promptly detect a fire except in the room or area in which it is installed.

Place at least one smoke alarm in every room/area that is on your way from the bedroom to the front door.

It is recommended to make a flight plan and practice it with the household members in case of an emergency.

The requirements for the installation of a smoke alarm may differ per region. Please contact your local authorities for possible additional requirements.

Example for the installation of smoke alarms:



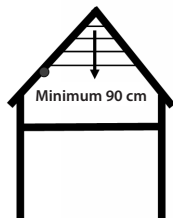
On ceilings

Install smoke alarms as close as possible to the centre of the ceiling. If this is not possible, install the smoke alarm at least 30 to 50 cm from the wall or corner (due to dead air space).

Rooms with gabled ceilings

Install the smoke alarm 90 cm from the highest point (due to dead air space).

When installing a smoke alarm in a corridor with a length of 7.5 metres or more. It is recommended to install a smoke alarm in the beginning and the end of the corridor.



Do not install a smoke alarm

- In a humid, dusty and smoky environment
- In rooms or areas where temperatures are below 4 °C or above 38 °C
- In the kitchen, bathroom or garage
- In drafty places
- Near a fan or air vent
- Above heating



ENGLISH

Maintenance

It's recommended to clean the smoke alarm once a month. Gently vacuum the outside of the smoke alarm with the soft brush attachment of the vacuum cleaner. Do not use water, cleaning solvents or abrasives.

Warranty

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

Disclaimer

Designs and specifications are subject to change without prior notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

Disposal



- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point.
- Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales. Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Smoke alarm devices

Intended fire safety and installed in buildings

Essential characteristic 1: Pass
Essential characteristic 2: Pass
Essential characteristic 3: Pass
Essential characteristic 4: Pass
Essential characteristic 5: Pass
Essential characteristic 6: Pass
Essential characteristic 7: Pass
Essential characteristic 8: Pass



DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

• Einleitung	7
• Sicherheitsvorkehrungen	7
• Verpackungsinhalt	7
• Technische Spezifikationen	8
• Produkt- und Benutzerbeschreibung	8
• Installationsanleitungen	9
• Wartung	11
• Garantie	11
• Haftungsausschluss	11
• Entsorgung	11

Einleitung

SAS-SA100

Optischer Rauchmelder. Ausgestattet mit einem Testknopf zur regelmäßigen Überprüfung.

SAS-SA110

Optischer Rauchmelder mit einer Lithiumbatterie mit 10 Jahren Lebensdauer. Ausgestattet mit einem Testknopf zur regelmäßigen Überprüfung.

Ein Rauchmelder hat eine begrenzte Lebensdauer und muss jeweils 10 Jahre nach Kaufdatum ausgetauscht werden. Schreiben Sie das Kaufdatum als zukünftige Referenz auf dieses Handbuch.

Dieser Rauchmelder erfüllt die Norm EN14604 der Europäischen Produktnorm.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch zu lesen, bevor Sie den Rauchmelder installieren.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus
Überstreichen Sie den Rauchmelder nicht mit Farbe

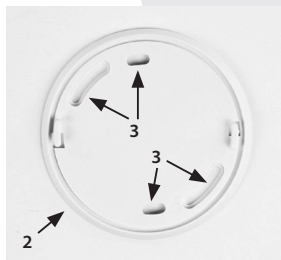
Verpackungsinhalt

- Rauchmelder
- 9 V Lithiumbatterie
- Einbaumaterial
- Anleitung

Technische Spezifikationen

- Akku: 9 V DC
- Wecker: > 85 dB
- Test-Taste: Ja
- Batteriewarnung: Ja
- Betriebstemperatur: -10 °C ~ +40 °C

Produkt- und Benutzerbeschreibung



1. Testtaste / Batterieanzeige

Den Rauchmelder testen

Wie jedes andere elektronische Gerät sind auch Rauchmelder nicht 100% betriebssicher. Rauchmelder enthalten elektronische Bauteile, die ausfallen oder jederzeit verschleißen können.

Wir empfehlen, dass Sie den Rauchmelder wöchentlich testen, um sicherzustellen, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert.

Drücken und halten Sie die Testtaste gedrückt, bis der Alarm einige Sekunden lang ertönt. Wenn kein Alarm ertönt, prüfen Sie, ob die Batterieanzeige einmal alle 45 Sekunden blinkt. Wenn dies nicht der Fall ist, tauschen Sie die Batterie sofort aus.

Batterieanzeige

Die Batterieanzeige blinkt alle 45 Sekunden, um anzuzeigen, dass der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert. Wenn die Batterieanzeige blinkt und einen kurzen Piepston abgibt, zeigt dies an, dass die Batterieleistung niedrig ist und die Batterie sofort ausgetauscht werden muss.

2. Montageplatte

3. Montagebohrungen

Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Stecker, um die Montageplatte an der Decke zu montieren.

4. Entfernen der Montageplatte

Drehen Sie die Montageplatte des Rauchmelders gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach des Rauchmelders zu öffnen.

5. Batteriefach

6. Aushängesicherung

Die Aushängesicherung verhindert, dass der Rauchmelder wieder an der Montageplatte angebracht werden kann, ohne dass zuvor die Batterie eingelegt wurde.



7. Batterieanschluss

Entfernen Sie die Plastikversiegelung von der Batterie und schließen Sie die Batterie an den Batterieanschluss an. Nachdem Sie die Batterie ausgetauscht haben, testen Sie den Alarm mit Hilfe der Testtaste, um sicherzustellen, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert (siehe Den Rauchmelder testen). Wenn die Montageplatte montiert und der Rauchmelder getestet ist, nachdem die Batterie eingelegt wurde, positionieren Sie den Rauchmelder auf der Montageplatte, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen. Im folgenden Kapitel wird beschrieben, an welchen Stellen Sie in Ihrem Haus Rauchmelder installieren sollten.

Installationsanleitungen

Installieren Sie in jedem Zimmer oder Bereich, auf jeder Etage Ihres Hauses einen Rauchmelder

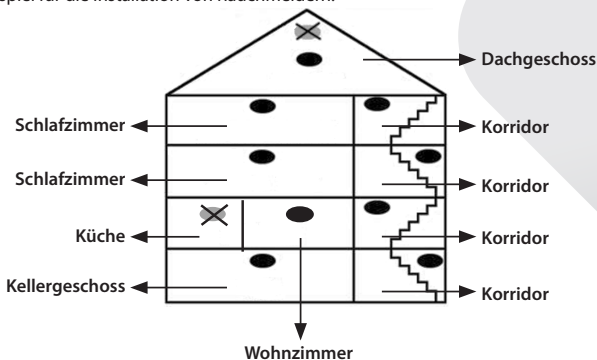
Es kann sein, dass der Rauch den Rauchmelder nicht erreicht, wenn diese nur in einem Zimmer oder Bereich installiert ist. Wenn ein Brand in einem anderen Zimmer oder Bereich ausbricht, wo kein Rauchmelder installiert, erkennt der Rauchmelder den Rauch nicht oder zu spät. Ein Rauchmelder erkennt einen Brand nur dann sofort, wenn dieser in dem betreffenden Zimmer oder Bereich installiert ist.

Installieren Sie mindestens einen Rauchmelder in jedem Zimmer/Bereich auf Ihrem Weg vom Schlafzimmer zur Haustür.

Es wird empfohlen, einen Fluchtplan zu erstellen und diesen für den Notfall mit allen Hausbewohnern zu üben.

Die Anforderungen für die Installation eines Rauchmelders können je nach Region unterschiedlich sein. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden, um mögliche zusätzliche Anforderungen in Erfahrung zu bringen.

Beispiel für die Installation von Rauchmeldern:



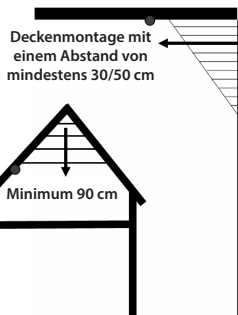
An Decken

Installieren Sie Rauchmelder möglichst in der Mitte der Decke. Sollte dies nicht möglich sein, installieren Sie den Rauchmelder mindestens 30 - 50 cm von der Wand oder Ecke entfernt (aufgrund der Toträume).

Zimmer mit Giebeldecken

Installieren Sie den Rauchmelder 90 cm vom höchsten Punkt entfernt (aufgrund der Toträume).

Bei der Installation eines Rauchmelders in einem Korridor mit einer Länge von 7,5 m oder mehr. Es wird empfohlen, einen Rauchmelder an dem Anfang und dem Ende des Ganges zu installieren.





DEUTSCH

Installieren Sie keinen Rauchmelder

- In einer feuchten, staubigen oder verräuchten Umgebung
- In Zimmern oder Bereichen mit Temperaturen unter 4 °C oder über 38 °C
- In der Küche, dem Badezimmer oder der Garage
- In zugigen Räumen
- Neben einem Ventilator oder einer Entlüftungsanlage
- Oberhalb einer Heizung

Wartung

Wir empfehlen Ihnen, die Rauchmeldeanlage einmal monatlich zu reinigen. Reinigen Sie den Rauchmelder vorsichtig von außen mit einem Staubsauger mit einer weichen Bürste. Verwenden Sie kein Wasser, Reinigungsmittel oder Scheuermittel zur Reinigung des Rauchmelders.

Garantie

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Haftungsausschluss

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Entsorgung



- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE



Modell: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Rauchmeldergeräte

Zu Brandschutzzwecken und in Gebäuden installiert

Wesentliches Merkmal 1: Bestanden
Wesentliches Merkmal 2: Bestanden
Wesentliches Merkmal 3: Bestanden
Wesentliches Merkmal 4: Bestanden
Wesentliches Merkmal 5: Bestanden
Wesentliches Merkmal 6: Bestanden
Wesentliches Merkmal 7: Bestanden
Wesentliches Merkmal 8: Bestanden



FRANÇAIS

Table des matières

• Introduction	12
• Précautions d'emploi	12
• Contenu de l'emballage	12
• Spécifications techniques	13
• Description du produit et du fonctionnement	13
• Instructions d'installation	14
• Entretien	16
• Garantie	16
• Avertissement	16
• Élimination des déchets	16

Introduction

SAS-SA100

Détecteur de fumée optique. Muni d'un bouton d'essai pour un contrôle régulier.

SAS-SA110

Détecteur de fumée optique dont la durée de vie de la batterie est de 10 ans. Muni d'un bouton d'essai pour un contrôle régulier.

Un détecteur de fumée a une durée de vie limitée et doit toujours être remplacé 10 ans après la date d'achat. Notez la date d'achat sur ce manuel pour une consultation future.

Ce détecteur de fumée est conforme à la norme EN14604 de la directive des « Produits de Construction ».

- Nous vous recommandons de lire ce manuel avant que vous n'installiez le détecteur de fumée.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr, pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Précautions d'emploi

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité

Ne pas peindre sur le détecteur de fumée

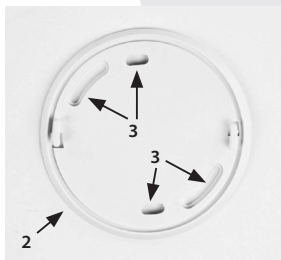
Contenu de l'emballage

- Détecteur de fumée
- Batterie de 9 V au lithium
- Support de fixation
- Manuel

Spécifications techniques

- Batterie : 9 V DC
- Alarme : > 85 dB
- Bouton d'essai : Oui
- Indicateur de niveau faible de batterie : Oui
- Température de fonctionnement : -10 °C ~ +40 °C

Description du produit et du fonctionnement



1. Bouton d'essai / indicateur de batterie

Test du détecteur de fumée

Comme tout autre dispositif électronique, les détecteurs de fumée ne sont pas infallibles. Les détecteurs de fumée contiennent des composants électroniques qui peuvent tomber en panne ou s'user à tout moment.

Nous vous recommandons que vous testiez le détecteur de fumée chaque semaine pour contrôler son bon fonctionnement.

Appuyez et maintenez le bouton d'essai jusqu'à ce que l'alarme retentisse pendant quelques secondes. Si elle ne se déclenche pas, vérifiez que l'indicateur de batterie clignote une fois toutes les 45 secondes. Si ce n'est pas le cas, remplacez la batterie immédiatement.

Indicateur de niveau de batterie

L'indicateur de niveau de batterie clignote toutes les 45 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée fonctionne correctement. Quand l'indicateur de batterie clignote et un bip sonore se produit, il indique que le niveau de la batterie est faible et qu'elle doit être remplacée immédiatement.

2. Plaque de fixation

3. Trous de fixation

Utilisez les vis et les chevilles fournies pour installer la plaque de fixation au plafond.

4. Démontage de la plaque de fixation

Tournez la plaque de fixation du détecteur de fumée dans le sens anti-horaire pour accéder au compartiment de la batterie de l'appareil.



5. Compartiment de la pile

6. Cran de sûreté

Le cran de sûreté évite de remonter le détecteur de fumée sur la plaque de fixation sans avoir introduit la batterie en premier.

7. Connecteur de la batterie

Retirez la protection en plastique de la batterie et branchez la batterie à son connecteur. Après avoir mis en place la batterie, testez l'alarme avec le bouton d'essai pour vérifier son bon fonctionnement (voir Test du détecteur de fumée). Quand la plaque de fixation est installée et le détecteur de fumée a été testé après avoir introduit la batterie, remontez l'alarme sur la plaque de fixation en la tournant dans le sens horaire.

Lisez le chapitre suivant pour choisir le meilleur emplacement dans votre habitation où monter le détecteur(s) de fumée.

Instructions d'installation

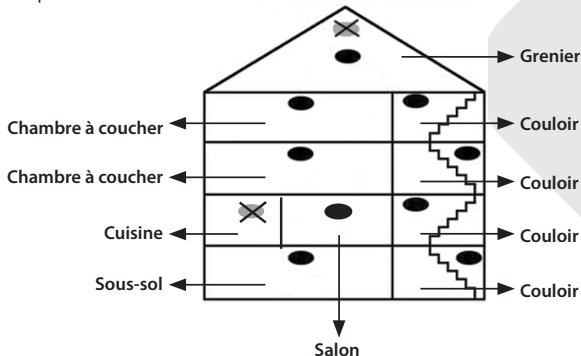
Installez un détecteur de fumée dans chaque pièce et à tous les étages de l'habitation
La fumée peut ne pas atteindre le détecteur de fumée s'il est uniquement installé dans une seule pièce ou un seul endroit. Si un incendie débute dans une autre pièce ou à un autre endroit, privé de détecteur de fumée, le détecteur de fumée ne relèvera pas la présence de fumée, ou la détectera trop tard. Un détecteur de fumée sera en mesure de détecter rapidement un incendie uniquement dans la pièce ou l'endroit où il est installé.

Placez au moins un détecteur de fumée dans chaque pièce/endroit sur le passage de votre chambre à coucher jusqu'à la porte d'entrée.

Il est recommandé de réaliser un plan contre les incendies et de le mettre à l'épreuve avec tous les membres de l'habitation en cas d'urgence.

Les obligations d'installer un détecteur de fumée varient en fonction des régions. Veuillez consulter vos autorités locales afin de connaître les obligations supplémentaires possibles.

Exemple d'installation des détecteurs de fumée :



Sur les plafonds

Installez les détecteurs de fumée le plus près possible du centre du plafond. Si ce n'est pas possible, installez le détecteur à au moins 30 à 50 cm, du mur ou du coin (en raison de l'espace d'air immobile).

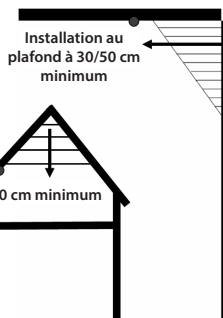
Pièces à plafonds pointus ou à pignon

Installez le détecteur de fumée à 90 cm du point le plus haut (en raison de l'espace d'air immobile).

Lors de l'installation d'un détecteur de fumée dans un couloir d'une longueur de 7,5 mètres ou plus. Il est recommandé d'installer un détecteur de fumée au début et au bout du couloir.

Ne pas installer un détecteur de fumée

- Dans un environnement humide, poussiéreux ou enfumé





FRANÇAIS

- Dans les pièces ou les endroits où les températures sont inférieures à 4 °C ou supérieures à 38 °C
- Dans la cuisine, la salle de bain ou un garage
- Dans des lieux où il y a des courants d'air
- Près d'un ventilateur ou un orifice d'aération
- Au-dessus d'un chauffage

Entretien

Il est recommandé de nettoyer le détecteur de fumée une fois par mois. Aspirez soigneusement l'extérieur du détecteur de fumée avec l'accessoire à brosse douce de l'aspirateur. Ne pas utiliser de l'eau, des agents nettoyeurs ou agressifs.

Garantie

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Avertissement

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Élimination des déchets



- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS



Modèle : HS-103
DoP : 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Détecteurs de fumée

Sécurité incendie visée et installée dans les bâtiments

Caractéristiques essentielles 1 : Passe
Caractéristiques essentielles 2 : Passe
Caractéristiques essentielles 3 : Passe
Caractéristiques essentielles 4 : Passe
Caractéristiques essentielles 5 : Passe
Caractéristiques essentielles 6 : Passe
Caractéristiques essentielles 7 : Passe
Caractéristiques essentielles 8 : Passe



NEDERLANDS

Inhoudsopgave

• Inleiding	17
• Veiligheidsvoorschriften	17
• Inhoud van de verpakking	17
• Technische specificaties	17
• Beschrijving van het product en gebruiksaanwijzing	18
• Installatie-instructies	19
• Onderhoud	21
• Garantie	21
• Disclaimer	21
• Afvoer	21

Inleiding

SAS-SA100

Optische rookmelder. Uitgerust met een testknop voor periodiek testen.

SAS-SA110

Optische rookmelder met een levensduur van de lithiumbatterij van 10 jaar.

Uitgerust met een testknop voor periodiek testen.

Een rookmelder heeft een beperkte levensduur en moet altijd om de 10 jaar vanaf de datum van aankoop worden vervangen. Noteer de aankoopdatum op deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Deze rookmelder voldoet aan de EN14604 norm van de Richtlijn Bouwproducten.

- We adviseren u om deze handleiding te lezen voordat u de rookmelder installeert.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsvoorschriften

Stel het product niet bloot aan water of vocht

Verf niet over de rookmelder

Inhoud van de verpakking

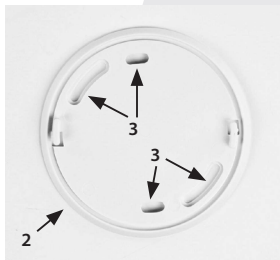
- Rookmelder
- 9 V lithiumbatterij
- Bevestigingsmateriaal
- Handleiding

Technische specificaties

- Batterij: 9 V DC

- Alarm: > 85 dB
- Testknop: Ja
- Batterij bijna leeg waarschuwing: Ja
- Bedrijfstemperatuur: -10 °C ~ +40 °C

Beschrijving van het product en gebruiksaanwijzing



1. Testknop/indicator van de batterij

De rookmelder testen

Net zoals elk ander elektronisch apparaat zijn rookmelders niet waterdicht. Rookmelders bevatten elektronische componenten die op elk gewenst moment kunnen falen of slijten.

We adviseren dat u de rookmelder elke week test om te verzekeren dat het goed werkt.

Druk op en houd de test-knop ingedrukt tot het alarm voor een paar seconden luidt. Als het niet luidt, controleer of de batterijindicator één keer om de 45 seconden knippert. Als dat niet het geval is, vervang dan de batterij onmiddellijk.

Batterijindicator

De batterijindicator knippert elke 45 seconden om te laten zien dat de rookmelder goed functioneert. Wanneer de batterijindicator knippert en een korte pieptoon geeft, geeft het aan dat de batterij een lage capaciteit heeft en onmiddellijk moet worden vervangen.

2. Montageplaat

3. Montagegaten

Gebruik de bijgeleverde schroeven en pluggen om de montageplaat tegen het plafond te monteren.

4. **Verwijder de montageplaat**
Draai de montageplaat van de rookmelder linksom om toegang tot het batterijvak van de rookmelder te krijgen.

5. **Batterijvak**

6. **Veiligheidssluiting**
De veiligheidssluiting voorkomt dat de rookmelder terug op de montageplaat wordt aangebracht zonder eerst de batterij te plaatsen.



7. **Batterijaansluiting**

Verwijder de kunststof afdichting van de batterij en sluit de batterij aan met de batterijaansluiting. Test de melder met de testknop om te verzekeren dat het, na het plaatsen van de batterij, goed werkt (zie De rookmelder testen).

Wanneer de montageplaat is gemonteerd en de rookmelder na het plaatsen van de batterij getest is, plaats de rookmelder op de montageplaat door het rechtsom te draaien.

Lees het volgende hoofdstuk om erachter te komen welke plaatsen in uw woning de beste keuzes zijn om de rookmelder(s) te monteren.

Installatie-instructies

Installeer een rookmelder in elke kamer of ruimte op elk etage van de woning

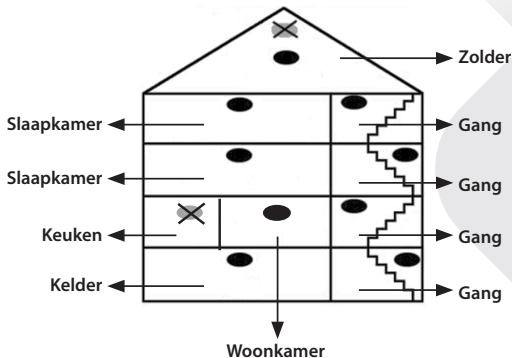
Rook kan de rookmelder niet bereiken als het slechts in één kamer of ruimte is geïnstalleerd. Als brand in een andere kamer of ruimte ontstaat dan waar de rookmelder is geïnstalleerd, detecteert de rookmelder de rook niet, of het wordt te laat gedetecteerd. Een rookmelder detecteert niet onmiddellijk een brand behalve in de kamer of ruimte waarin het is geïnstalleerd.

Plaats ten minste één rookmelder in elke kamer/ruimte dat op uw route van de slaapkamer naar de voordeur ligt.

Het is aanbevolen om een vluchtplan op te stellen en het met de gezinleden te oefenen in geval van een noodsituatie.

De eisen voor de installatie van een rookmelder kunnen per regio verschillen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor mogelijk aanvullende eisen.

Voorbeeld voor het installeren van rookmelders:



Tegen plafonds

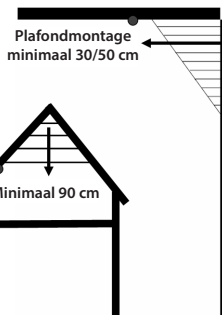
Installeer rookmelders zo dicht mogelijk bij het midden van het plafond. Als dit niet mogelijk is, installeer de rookmelder minstens 30 tot 50 cm van de muur of hoek (wegens ingesloten lucht).

Kamers met puntgevelplafonds

Installeer de rookmelder 90 cm vanaf het hoogste punt (wegens ingesloten lucht). Bij het installeren van een rookmelder in een gang met een lengte van 7,5 meter of meer. Wordt geadviseerd om een rookmelder aan het begin en het uiteinde van de gang te installeren.

Installeer een rookmelder niet

- In een vochtige, stoffige en rokerige omgeving
- In de kamers of ruimtes waar temperaturen onder de 4 °C of boven 38 °C zijn
- In de keukens, badkamer of in de garage
- Op tochtige plaatsen
- In de buurt van een ventilator of ventilatieopening
- Boven verwarming





NEDERLANDS

Onderhoud

Het is aangeraden om de rookmelder eenmaal per maand te reinigen. Stofzuig voorzichtig de buitenkant van de rookmelder met de zachte borstel van de stofzuiger. Gebruik geen water, reinigingsoplossmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Disclaimer

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Afvoer



- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt.
- Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: service@nedis.nl

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND



Model: HS-103

Aankoopdatum: 20130723001

1134-CPD-32

EN 14604:2005/AC:2008

Rookalarmapparaten

Bedoeld voor brandveiligheid en installatie in gebouwen

Essentieel kenmerk 1: Voldaan

Essentieel kenmerk 2: Voldaan

Essentieel kenmerk 3: Voldaan

Essentieel kenmerk 4: Voldaan

Essentieel kenmerk 5: Voldaan

Essentieel kenmerk 6: Voldaan

Essentieel kenmerk 7: Voldaan

Essentieel kenmerk 8: Voldaan



ITALIANO

Indice dei contenuti

• Introduzione	22
• Misure di sicurezza	22
• Contenuto della confezione	22
• Specifiche Tecniche	22
• Descrizione prodotto ed utente	23
• Istruzioni per l'installazione	24
• Manutenzione	26
• Garanzia	26
• Rinunzia	26
• Smaltimento	26

Introduzione

SAS-SA100

Allarme Fumo Ottico. Dotato di un pulsante test per un test periodico.

SAS-SA110

Allarme fumo ottico con batteria al Litio con 10 anni di vita. Dotato di un pulsante test per un test periodico.

A smoke alarm has a limited life and should always be replaced 10 years from the date of purchase. Scrivere la data di acquisto su questo manuale per un riferimento futuro.

Questo allarme fumo è a norma con gli standard EN14604 delle Direttive Sulla Costruzione Prodotti.

- Raccomandiamo che leggete questo manuale prima di installare l'allarme fumo.
- Tenete questo manuale in un posto sicuro per un futuro riferimento.

Misure di sicurezza

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità

Non verniciare l'allarme fumo

Contenuto della confezione

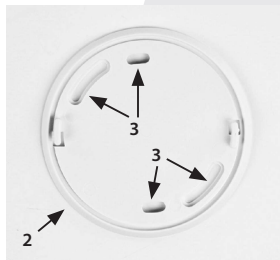
- Allarme fumo
- Batteria a Litio a 9 V
- Materiale per l'installazione
- Manuale

Specifiche Tecniche

- Batteria: 9 V DC

- Allarme: > 85 dB
- Pulsante di test: Sì
- Allerta batteria bassa: Sì
- Temperatura di funzionamento: -10 °C ~ +40 °C

Descrizione prodotto ed utente



1. Pulsante di test / Indicatore batteria

Test dell'allarme fumo

Come altri dispositivi elettronici, gli allarmi fumo non sono a prova d'avaria. Gli allarmi fumo contengono componenti elettronici che possono guastarsi o usurarsi nel tempo.

Raccomandiamo che testiate l'allarme fumo ogni settimana per assicurarvi che funzioni correttamente.

Premere e tener premuto il pulsante di test fino a che l'allarme non suoni per pochi secondi. Se non suona, controllare che l'indicatore della batteria lampeggia una volta ogni 45 secondi. Se questo non è il caso, sostituire la batteria immediatamente.

Indicatore di batteria

L'indicatore di batteria lampeggia ogni 45 secondi per mostrare che l'allarme fumo sta funzionando in modo adeguato. Quando l'indicatore di batteria lampeggia ed emette un breve beep, ciò sta ad indicare che la batteria ha una capacità ridotta e deve essere sostituita immediatamente.

2. Piastra di montaggio

3. Fori di montaggio

Utilizzare le viti fornite ed i tasselli per montare la piastra di montaggio sul soffitto.

4. Rimuovere la piastra di montaggio

Ruotare la piastra di montaggio dell'allarme fumo in senso antiorario per avere accesso al comparto batteria dell'allarme fumo.

5. Compartimento batteria**6. Presa di sicurezza**

La presa di sicurezza non permette all'allarme fumo di essere rimontato sulla piastra senza che siano state inserite prima le batterie.

**7. Connettore batteria**

Rimuovere il sigillo di plastica della batteria e connettere la batteria con il connettore batteria. Dopo aver posizionato la batteria, testare l'allarme con il pulsante di test per assicurarsi che stia funzionando correttamente (vedi test dell'allarme fumo).

Quando la piastra di montaggio è montata e l'allarme fumo testato dopo l'inserimento della batteria, posizionare l'allarme fumo sulla piastra di montaggio ruotando in senso orario.

Leggere il capitolo seguente per capire quali siano i luoghi più adatti nella vostra abitazione come scelta di montaggio per l'allarme fumo.

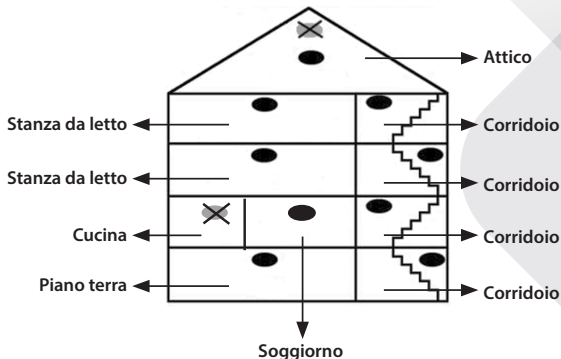
Istruzioni per l'installazione

Installare l'allarme fumo in ogni stanza o area in ciascun livello della casa. Il fumo potrebbe non raggiungere l'allarme fumo se lo stesso è installato in una sola stanza o zona. Se un fuoco ha origine in un'altra stanza o area rispetto a quella in cui è installato l'allarme fumo, lo stesso non rileverà il fumo, o lo rileverà troppo tardi. Un allarme fumo non rileverà prontamente un fuoco se non nella stanza o zona in cui è installato.

Posizionare almeno un allarme fumo in ogni stanza/area che sia nel percorso tra la vostra stanza da letto e la porta principale.

Si raccomanda di studiare un piano d'emergenza e di provarlo con gli occupanti dell'abitazione in caso di necessità.

I requisiti per l'installazione di un allarme fumo variano a seconda del paese. Vi preghiamo di contattare le autorità locali per eventuali requisiti aggiuntivi. Esempio di installazione per allarmi fumo:

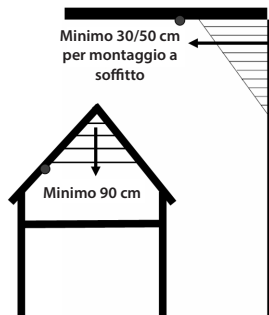


Soffitti

Installare gli allarmi fumo il più vicino possibile al centro del soffitto. Se non è possibile, installare l'allarme fumo almeno a 30/50 cm da pareti o spigoli (a causa di zona d'aria ferma).

Stanze con contro-soffitti

Installare l'allarme fumo a 90 cm dal punto più alto (a causa di zona d'aria ferma). Quando si installa un allarme fumo in un corridoio con una lunghezza di 7.5 metri o superiore. Si raccomanda di installare l'allarme fumo all'inizio ed alla fine del corridoio.



Non installare un allarme fumo

- In un ambiente umido, polveroso o con fumo
- In stanza o zone dove le temperature sono inferiori ai 4 °C o superiori ai 38 °C
- In cucina, bagno o garage
- In posti ventosi
- Vicino a ventole o ventilazioni
- Sopra i termosifoni



ITALIANO

Manutenzione

Si raccomanda di pulire l'allarme fumo una volta al mese. Aspirare con gentilezza la parte esterna dell'allarme fumo con una spazzola soffice collegata all'aspirapolvere. Non utilizzare acqua, solventi o abrasivi.

Garanzia

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Rinuncia

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i loghi, marchi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali registrati dai rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali nel presente documento.

Smaltimento



- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltire questo dispositivo elettronico con i rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili per la gestione dei rifiuti.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi



Modello: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Dispositivi antincendio

Per la sicurezza in caso d'incendio e installati in edifici

Caratteristica essenziale 1: Pass
Caratteristica essenziale 2: Pass
Caratteristica essenziale 3: Pass
Caratteristica essenziale 4: Pass
Caratteristica essenziale 5: Pass
Caratteristica essenziale 6: Pass
Caratteristica essenziale 7: Pass
Caratteristica essenziale 8: Pass



ESPAÑOL

Índice del contenido

• Introducción	27
• Precauciones de seguridad	27
• Contenidos del envase	27
• Especificaciones técnicas	27
• Producto y descripción del usuario	28
• Instrucciones de instalación	29
• Mantenimiento	31
• Garantía	31
• Renuncia de responsabilidad legal	31
• Eliminación	31

Introducción

SAS-SA100

Alarma óptica de humo. Equipada con un botón de prueba para pruebas periódicas.

SAS-SA110

Alarma óptica de humo con una batería de litio con una vida de 10 años. Equipada con un botón de prueba para pruebas periódicas.

Una alarma de humo presenta una vida limitada y siempre se debe sustituir cada 10 años a partir de la fecha de compra. Escriba la fecha de compra en este manual como referencia futura.

Esta alarma de humo cumple con el estándar EN14604 de la Directiva de Productos de Construcción.

- Recomendamos que lea este manual antes de instalar la alarma de humo.
- Guarde este manual en lugar seguro para futuras consultas.

Precauciones de seguridad

No exponga el producto al agua ni a la humedad

No pinte sobre la alarma de humo

Contenidos del envase

- Alarma de humo
- Batería de litio de 9 V
- Material de montaje
- Manual

Especificaciones técnicas

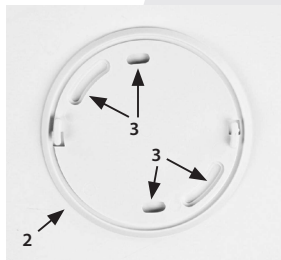
- Batería: 9 V CC



ESPAÑOL

- Alarma: > 85 dB
- Botón de prueba: Sí
- Alerta de batería baja: Sí
- Temperatura de funcionamiento: -10 °C ~ +40 °C

Producto y descripción del usuario



1. Botón de prueba/indicador de batería

Probar la alarma de humo

Como cualquier otro dispositivo electrónico, las alarmas de humo no son infalibles. Las alarmas de humo contienen componentes electrónicos que pueden fallar o desgastarse en cualquier momento.

Recomendamos que pruebe la alarma de humo cada semana para asegurarse que funciona debidamente.

Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba hasta que la alarma suene durante varios segundos. Si no suena, compruebe si el indicador de la batería parpadea una vez cada 45 segundos. Si éste no es el caso, sustituya la batería inmediatamente.

Indicador de batería

El indicador de la batería parpadea cada 45 segundos para mostrar que la alarma de humo funciona debidamente. Cuando el indicador de batería parpadea y da un breve pitido, indica que la batería presenta una capacidad baja y debe sustituirse inmediatamente.

2. Placa de montaje

3. Agujeros de montaje

Use los tornillos y enchufes que se adjuntan para montar la placa de montaje en el techo.

4. Retirar la placa de montaje

Gire la placa de montaje de la alarma de humo en sentido antihorario para tener acceso al compartimento de la batería de la alarma de humo.

5. Compartimento de la batería**6. Seguro**

El seguro evita que la alarma de humo vuelva a la placa de montaje sin insertar primero la batería.

7. Conector de la batería

Quite el sello de plástico de la batería y conecte la batería con el conector de la batería. Tras colocar la batería pruebe la alarma con el botón de prueba para asegurarse que funciona debidamente (véase probar la alarma de humo).

Cuando monte la placa de montaje y pruebe la alarma de humo tras insertar la batería, coloque la alarma de humo en la placa de montaje girándola en sentido horario.

Lea el siguiente capítulo para descubrir qué lugares de su hogar son la mejor elección para montar la alarma de humo.

**Instrucciones de instalación**

Instale una alarma de humo en cada habitación o zona de cada nivel de la casa

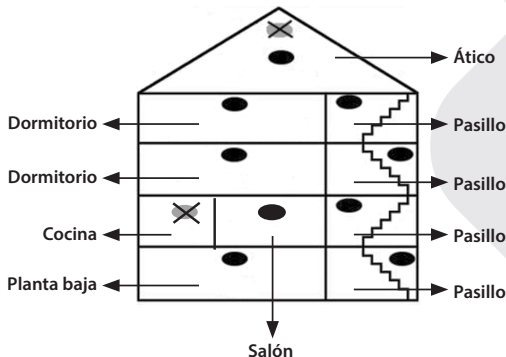
El humo puede que no alcance la alarma de humo si ésta se encuentra instalada en una sola habitación o zona. Si se inicia un incendio en otra habitación o zona donde se encuentra instalada la alarma de humo, la alarma de humo no detectará el fuego, o lo detectará demasiado tarde. Una alarma de humo no detectará con prontitud un fuego excepto en la habitación o zona donde esté instalada.

Coloque al menos una alarma de humo en cada habitación/área que se encuentre de camino desde el dormitorio a la puerta.

Se recomienda establecer un plan de vuelo y practicarlo con los miembros de la casa en caso de emergencia.

Los requerimientos para la instalación de alarmas de humo pueden variar de región en región. Rogamos se ponga en contacto con las autoridades locales para ver posibles requerimientos adicionales.

Ejemplo de instalación de alarmas de humo:



En techos

Instale la alarma de humo tan cerca como sea posible del centro del techo. Si esto no fuera posible, instale la alarma de humo al menos a 30 a 50 cm de la pared o esquina (debido al espacio de aire muerto).

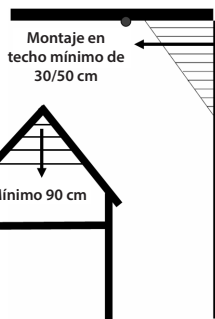
Habitaciones con techos inclinados

Instale la alarma de humo 90 cm del punto más elevado (debido al espacio de aire muerto).

Cuando instale una alarma de humo en un pasillo con una longitud de 7,5 metros o más. Se recomienda instalar una alarma de humo al principio y al final del pasillo.

No instale una alarma de humo

- En un entorno húmedo, con polvo y con humo
- En habitaciones o zonas donde las temperaturas sean inferiores a 4 °C o superiores a 38 °C
- En la cocina, baño o garaje
- En lugares con corriente de aire





ESPAÑOL

- Cerca de un ventilador o una ventilación de aire
- Encima de la calefacción

Mantenimiento

Se recomienda limpiar la alarma de humo una vez al mes. aspire suavemente el exterior de la alarma de humo con el accesorio de cepillo suave del aspirador. No use agua, disolventes de limpieza o abrasivos.

Garantía

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

Renuncia de responsabilidad legal

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Eliminación



- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>
enviando un correo electrónico: service@nedis.com
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS



Modelo: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Dispositivos de detección de humo

Diseñado para seguridad anti-incendios e instalado en edificios

Características esenciales 1: Aprobado
Características esenciales 2: Aprobado
Características esenciales 3: Aprobado
Características esenciales 4: Aprobado
Características esenciales 5: Aprobado
Características esenciales 6: Aprobado
Características esenciales 7: Aprobado
Características esenciales 8: Aprobado



PORTUGUÊS

Índice

• Introdução	32
• Precauções de segurança	32
• Conteúdo da embalagem	32
• Especificações técnicas	32
• Descrição do produto e utilizador	33
• Instruções de Instalação	34
• Manutenção	36
• Garantia	36
• Limitação de Responsabilidade	36
• Eliminação	36

Introdução

SAS-SA100

Detector de fumos óptico. Equipado com um botão de teste para testes periódicos.

SAS-SA110

Detector de fumos óptico com uma bateria de lítio com 10 anos de vida útil.

Equipado com um botão de teste para testes periódicos.

Um detector de fumos possui uma vida útil limitada e deve ser sempre substituído após 10 anos a partir da data de compra. Tome nota da data de compra neste manual para referência futura.

Este detector de fumos cumpre a norma EN14604 da Directiva de Produtos de Construção.

- Recomendamos que leia este manual antes de instalar o detector de fumos.
- Guarde este manual num local seguro para referência futura.

Precauções de segurança

Não expor o produto à água ou humidade

Não pinte sobre o detector de fumos

Conteúdo da embalagem

- Detector de fumos
- Bateria de lítio de 9 V
- Material de montagem
- Manual

Especificações técnicas

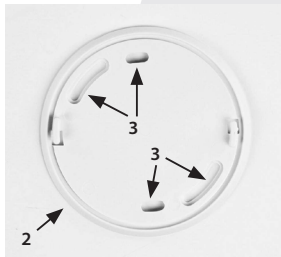
- Bateria: 9 V DC



PORTUGUÊS

- Alarme: > 85 dB
- Botão de teste: Sim
- Alerta de bateria fraca: Sim
- Temperatura de funcionamento: -10 °C ~ +40 °C

Descrição do produto e utilizador



1. Botão de teste / indicador de bateria

Testar o detector de fumos

Tal como qualquer outro dispositivo electrónico, os detectores de fumo não são à prova de de tudo. Os detectores de fumos contêm componentes electrónicos que podem falhar ou desgastar-se a qualquer momento.

Recomendamos que teste o detector de fumos todas as semanas para garantir o funcionamento correcto do mesmo.

Mantenha o botão de teste premido até o alarme soar durante alguns segundos.

Se o alarme não soar, verifique se o indicador de bateria pisca a cada 45 segundos. Se não for este o caso, substitua imediatamente a bateria.

Indicador de bateria

O indicador de bateria pisca a cada 45 segundos para indicar que o detector de fumos está a funcionar correctamente. Quando o indicador de bateria pisca e emite um bip curto, significa que a bateria está a ficar fraca e deve ser imediatamente substituída.

2. Placa de fixação

3. Orifícios de fixação

Utilize os parafusos e as fichas fornecidos para montar a placa de fixação no tecto.

4. **Remover a placa de fixação**
Rode a placa de fixação do detector de fumos no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para aceder ao compartimento da bateria do mesmo.
5. **Compartimento das pilhas**
6. **Fecho de segurança**
O fecho de segurança impede que o detector de fumos seja colocado novamente na placa de fixação sem inserir primeiro a bateria.



7. **Conector da bateria**
Retire o selo plástico da bateria e ligue a bateria ao respectivo conector. Depois de colocar a bateria, teste o alarme com o botão de teste para garantir que está a funcionar correctamente (consulte Testar o detector de fumos).
Quando a placa de fixação estiver montada e o detector de fumos estiver testado após inserir a bateria, coloque o detector de fumos na placa de fixação rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
Leia o seguinte capítulo para saber quais os melhores locais na sua casa para montar o(s) detector(es) de fumos.

Instruções de Instalação

Instalar um detector de fumos em todos os quartos ou áreas de todos os pisos da casa

O fumo poderá não chegar ao detector de fumos se este estiver instalado apenas num quarto ou área. Se começar um incêndio noutra quarto ou área no qual não se encontre instalado o detector de fumos, o detector de fumos não detectará o fumo ou detecta-lo-á demasiado tarde. Um detector de fumos não irá detectar imediatamente um incêndio, excepto se ocorrer no quarto ou área onde se encontra instalado.

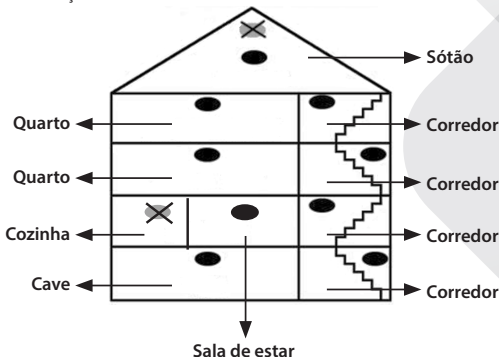
Coloque, pelo menos, um detector de fumos em cada quarto/área, desde o quarto até à porta da frente.

Recomenda-se que crie um plano de voo e o pratique com os restantes membros da casa em caso de emergência.

Os requisitos de instalação de um detector de fumos poderão diferir de região.

Contacte as autoridades locais para obter os possíveis requisitos adicionais.

Exemplo de instalação de detectores de fumo:



Em tectos

Instale os detectores de fumo o mais perto possível do centro do tecto. Se não for possível, instale o detector de fumos a, pelo menos, 30 a 50 cm da parede ou canto.

Quartos com tectos de duas águas

Instale o detector de fumos a uma distância de 90 cm do ponto mais alto (devido ao espaço de zona morta).

Ao instalar um detector de fumos num corredor com um comprimento de 7,5 metros ou mais. Recomenda-se que instale um detector de fumos no início e outro no fim do corredor.

Não instale um detector de fumos

- Num ambiente húmido, com pó ou fumo
- Em quartos ou áreas cujas temperaturas sejam inferiores a 4 °C ou superiores a 38 °C
- Na cozinha, casa-de-banho ou garagem
- Em locais com correntes de ar
- Próximo de uma ventoinha ou respiradouro
- Sobre aquecedores

Montagem no tecto
mínima de 30/50 cm

Mínimo 90 cm



PORTUGUÊS

Manutenção

Recomenda-se que limpe o detector de fumos uma vez por mês. Aspire cuidadosamente o exterior do detector de fumos com a parte da escova macia do aspirador. Não utilize água, solventes de limpeza nem abrasivos.

Garantia

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Limitação de Responsabilidade

Os designs e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Todos os logótipos, marcas e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal neste documento.

Eliminação



- Este produto deve ser eliminado separadamente num ponto de recolha apropriado.
- Não eliminar este produto juntamente com o lixo doméstico.
- Para obter mais informações, contactar o revendedor ou o organismo local responsável pela gestão de resíduos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: service@nedis.com

através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA



Modelo: H5-103

DoP: 20130723001

1134-CPD-32

EN 14604:2005/AC:2008

Dispositivos de detecção de fumos

Para protecção contra incêndios e instalação em edifícios

Característica essencial 1: Movimento

Característica essencial 2: Movimento

Característica essencial 3: Movimento

Característica essencial 4: Movimento

Característica essencial 5: Movimento

Característica essencial 6: Movimento

Característica essencial 7: Movimento

Característica essencial 8: Movimento

Tartalomjegyzék

• Bevezetés	37
• Biztonsági óvintézkedések	37
• A csomag tartalma	37
• Műszaki adatok	38
• Termékleírás és használati útmutató	38
• Üzembe helyezési útmutató	39
• Karbantartás	41
• Jótállás	41
• Felelősségelhárító nyilatkozat	41
• Leselejtezés	41

Bevezetés**SAS-SA100**

Optikai füstérzékelő riasztó. Próbagombbal az időszakos ellenőrzéshez.

SAS-SA110

Optikai füstérzékelő riasztó, 10 évig működő lítiumos elemmel. Próbagombbal az időszakos ellenőrzéshez.

A füstérzékelő riasztó élettartama véges. A riasztót a vételi dátumát követő 10 éven belül le kell cserélni. Írja be a kézikönyvbe a vásárlás dátumát.

Ez a füstérzékelő riasztó megfelel az Építőanyagokra vonatkozó irányelv (ÉI) szerinti EN14604 szabványnak.

- Javasoljuk, hogy a füstérzékelő riasztó használatba vétele előtt olvassa el ezt az útmutatót.
- A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, mert a jövőben még szüksége lehet rá.

Biztonsági óvintézkedések

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség

Ne fesse le a füstérzékelő riasztót

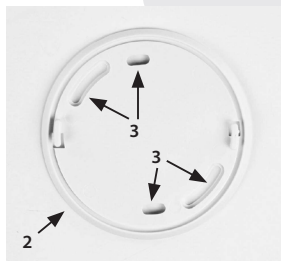
A csomag tartalma

- Füstérzékelő riasztó
- 9 V-os lítiumos elem
- Szerelőanyag
- Kézikönyv

Műszaki adatok

- Akkumulátor: 9 V=
- Alarm: > 85 dB
- Próbagomb: Igen
- Elemlemerülés figyelmeztető: Igen
- Működtetési hőmérséklet: -10 °C ~ +40 °C

Termékleírás és használati útmutató



1. Próbagomb / elemállapot jelző

A füstérzékelő riasztó ellenőrzése

Más elektronikus eszközökhöz hasonlóan a füstérzékelő riasztó is elromolhat. Elektronikus alkatrészei idővel elhasználódhatnak vagy felmondhatják a szolgálatot.

Javasoljuk, hogy hetenként ellenőrizze a füstérzékelő riasztó hibátlan működését.

Nyomja meg és tartsa nyomva a próbagombot, amíg a riasztó meg nem szólal. Ha nem szólal meg néhány másodpercen belül, ellenőrizze, hogy az elemállapot jelző 45 másodpercenként felvillan-e. Ha nem, haladéktalanul cserélje ki az elemet.

Elemállapot jelző

Az elemállapot jelző 45 másodpercenkénti villanással jelzi, hogy a füstérzékelő riasztó üzemkész. Ha az elemállapot jelző a villogás mellett csipog is, ez azt jelzi, hogy az elem lemerülőben vagy és haladéktalanul cserére szorul.

2. Szerelőlap

3. Felerősítő furatok

A készülékhez adott tiplikkel és csavarokkal erősítse a szerelőlapot a mennyezetre.

4. A szerelőlap eltávolítása

A füstérzékelő riasztó szerelőlapjának az óramutató járásával ellentétes elfordításával fér hozzá az elemtartóhoz.

5. Elemtartó

6. Biztonsági retesz

A biztonsági retesz megakadályozza a füstérzékelő riasztó visszahelyezését a szerelőlapra, ha nincs elem az elemtartóban.



7. Az elem csatlakoztatása

Húzza le a műanyag védőfóliát az elemről és helyezze az elemet a csatlakozóra. Az elem behelyezése után nyomja meg a próbagombot a füstérzékelő riasztó hibátlan működésének ellenőrzésére (lásd A füstérzékelő riasztó ellenőrzése cím alatt).

A szerelőlap felszerelése és a füstérzékelő riasztó kipróbálása után helyezze a riasztót a szerelőlapra és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányú elfordítással.

A következő pontban olvassa el, hogy a házban hol a legcélszerűbb felszerelni a füstérzékelő riasztó(ka)t.

Üzembe helyezési útmutató

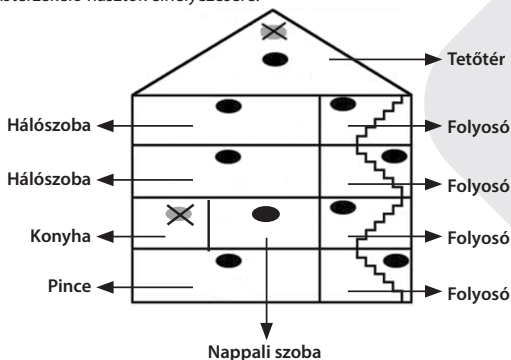
Minden szinten minden helyiségben szereljen fel füstérzékelő riasztót

Tűz esetén a füst nem biztos, hogy eljut a riasztóhoz, ha az csak egy helyiségben vagy térben vagy felszerelve. Ilyen esetben a füstérzékelő riasztó nem vagy túl későn jelez. A füstérzékelő riasztó csak abban a helyiségben vagy térben érzékeli azonnal a tüzet, ahol felszerelték.

A hálósobától a bejárat ajtóig minden helyiségben vagy térben működjön füstérzékelő riasztó.

Javasoljuk, hogy tűz esetére készítsen menekülési tervet és gyakorolja be alkalmazását a házban lakókkal.

A füstérzékelő riasztó felszerelésével kapcsolatos követelmények régióként eltérhetnek. A további követelményeket tudakolja meg a helyi hatóságoktól.
Példa füstérzékelő riasztók elhelyezésére:



Mennyezetre szerelés

A füstérzékelő riasztókat lehetőleg a mennyezet közepére szerelje. Ha ez nem lehetséges, mindenképpen legyen 30 - 50 cm távolság a füstérzékelő riasztó és a legközelebbi fal vagy sarok között (ekkora a holtér, ahová későn jut el a füst).

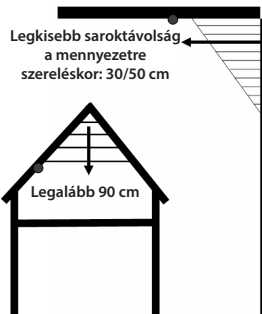
Sátortetős mennyezetű szobák

A füstérzékelő riasztó legalább 90 cm-rel a mennyezet legmagasabb pontja alatt helyezkedjen el (ekkora a holtér, ahová későn jut el a füst).

Füstérzékelő riasztó 7,5 m vagy hosszabb folyosón telepítésekor. Ajánlatos a folyosó elejére és végére külön-külön füstérzékelő riasztót telepíteni.

Ne szereljen füstérzékelő riasztót a következő helyekre

- Nedves, poros és füstös környezetbe
- Olyan szobákba vagy helyekre, ahol a hőmérséklet 4 °C alatti vagy 38 °C feletti





MAGYAR

- Konyhába, fürdőszobába vagy garázsba
- Huzatos helyekre
- Ventilátor vagy szellőzőnyílás közelébe
- Fűtőtest vagy kályha fölé

Karbantartás

Javasoljuk, hogy havonta tisztítsa a füstérzékelő riasztót. Elég, ha óvatosan leperszívózza, a puha keféis fejjel. Ne tisztítsa vízzel, oldószerrel vagy csiszoló hatású tisztítószerrel.

Jótállás

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a termékén végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Felelősségelhárító nyilatkozat

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Leselejtezés



- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni.
Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékokkal együtt.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: rendeles@hqnedis.hu

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA



Típus: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Füstriasztók

Épületekben telepítendő tűzvédelmi eszköz

1. alapvető jellemző: Megfelelt
2. alapvető jellemző: Megfelelt
3. alapvető jellemző: Megfelelt
4. alapvető jellemző: Megfelelt
5. alapvető jellemző: Megfelelt
6. alapvető jellemző: Megfelelt
7. alapvető jellemző: Megfelelt
8. alapvető jellemző: Megfelelt



SUOMI

Sisällysluettelo

• Esittely	42
• Turvallisuustoimenpiteet	42
• Pakkauksen sisältö	42
• Tekniset tiedot	42
• Tuote- ja käyttöohjeet	43
• Asennusohjeet	44
• Huolto	46
• Takuu	46
• Vastuuvapauslauseke	46
• Hävittäminen	46

Esittely

SAS-SA100

Optinen palvaroitin. Testauspainike säännöllistä testausta varten.

SAS-SA110

Optinen palvaroitin, jossa 10 vuotta kestävä litium-akku. Testauspainike säännöllistä testausta varten.

Palvaroitimen käyttöikä on rajallinen ja se tulisi aina vaihtaa 10 vuoden kuluttua ostopäivästä. Kirjoita ostopäivä muistiin tähän käyttöoppaaseen myöhempää tarvetta varten.

Tämä palvaroitin täyttää tuotestandardin EN14604 vaatimukset.

- Suosittelemme tämän oppaan lukemista ennen palvaroitimen asennusta.
- Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuustoimenpiteet

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle

Älä maalaa palvaroitimen yli

Pakkauksen sisältö

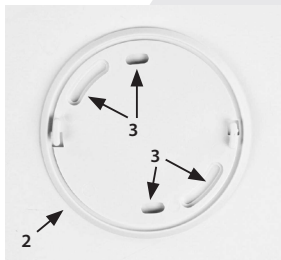
- Savuhälytin
- 9 V litium-akku
- Kiinnitystarvikkeet
- Ohjekirja

Tekniset tiedot

- Paristo: 9 V DC
- Hälytin: > 85 dB

- Testauspainike: Kyllä
- Varoitus akun vähäisestä virrasta: Kyllä
- Käyttölämpötila: -10 °C ~ +40 °C

Tuote- ja käyttöohjeet



1. Testauspainike / akun virtatasonosoitin Palovaroittimen testaus

Minkä tahansa sähkölaitteen tavoin palovaroittimet eivät ole 100 % toimintavarmoja. Palovaroittimissa on elektronisia osia, jotka voivat vioittua tai kulua milloin tahansa.

Suosittellemme palovaroittimen testausta viikoittain sen toiminnan varmistamiseksi.

Paina testauspainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes varoitusääni soi muutaman sekunnin ajan. Jos varoitusääntä ei kuulu, tarkista, vilkkuuko akun virtasoitin 45 sekunnin välein. Jos osoitin ei vilku, vaihda akku välittömästi.

Akun virtatason merkkivalo

Akun virtasoitin vilkkuu 45 sekunnin välein ilmoittaen palovaroittimen toimivan oikein. Jos palovaroittimesta kuuluu lyhyt merkkiääni virtasoittimen vilkkuessa, on akun virta vähissä ja se tulee vaihtaa välittömästi.

2. Asennuslevy

3. Asennusreiät

Kiinnitä asennuslevy oheisilla ruuveilla ja propuilla kattoon.

4. Irrota asennuslevy

Avaa palovaroittimen akkutila kääntämällä varoittimen asennuslevyä vastapäivään.

5. Akkutila

6. Turvasuojus

Turvasuojus estää palovaroittimen kiinnittämisen asennuslevyyn ennen akun asettamista paikoilleen.



7. Akkuliitin

Poista akun muovinen suojus ja kytke akku akkuliittimellä. Asetettuaasi akun paikoilleen testaa varoittimen toiminta testauspainikkeella (katso palovaroittimen testaus).

Kun asennuslevy on kiinnitetty ja palovaroitin testattu akun asentamisen jälkeen, kiinnitä varoitin asennuslevyyn kiertämällä varoitinta myötäpäivään.

Valitse paras paikka palovaroittimelle talossasi seuraavan kappaleen ohjeiden mukaisesti.

Asennusohjeet

Asenna yksi palovaroitin jokaiseen huoneeseen tai tilaan jokaiseen kerrokseen. Savu ei välttämättä kulkeudu varoittimeen, jos varoittimia on vain yhdessä tilassa. Jos palo alkaa eri huoneesta, missä palovaroitin on, se ei välttämättä tunnista savua tai tunnistaa sen liian myöhään. Palovaroitin tunnistaa savun välittömästi vain siitä huoneesta tai tilasta, johon se on asennettu.

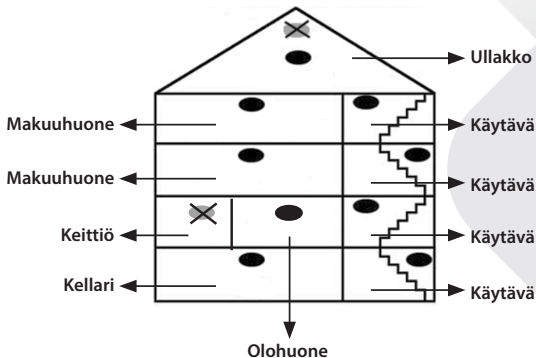
Asenna vähintään yksi palovaroitin jokaiseen huoneeseen, joka on reitillä makuuhuoneesta ulko-ovelle.

Suosittellemme pelastussuunnitelman laatimista ja sen harjoittelemista perheenjäsenten kanssa hätätapauksen varalta.

Palovaroittimen asennukseen liittyvät vaatimukset voivat vaihdella alueittain.

Tiedustele mahdollisia lisävaatimuksia paikallisilta viranomaisilta.

Esimerkki palovaroittimien asennuksesta:



Kattoon

Asenna palovaroittimet mahdollisimman lähelle katon keskikohtaa. Jos se ei ole mahdollista, asenna varoitin vähintään 30 - 50 cm päähän seinästä tai nurkasta (kuollut ilmatila).

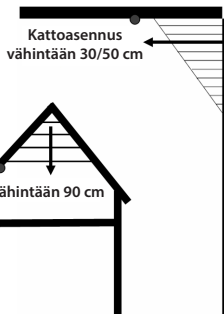
Kaltevakattoiset huoneet

Asenna palovaroitin vähintään 90 cm päähän katon korkeimmasta kohdasta (kuollut ilmatila).

Asennettaessa palovaroitinta käytävään, jonka pituus on 7,5 metriä tai enemmän. Suositellaan palovaroittimen asentamista käytävän molempiin päihin.

Älä asenna palovaroitinta

- Kosteaan, pölyiseen tai savuiseen tilaan
- Huoneisiin tai tiloihin, joiden lämpötila on alle 4 °C tai yli 38 °C
- Keittiöön, kylpyhuoneeseen tai autotalliin
- Huzatos helyekre
- Tuulettimen tai tuuletusaukon läheisyyteen
- Fütötest vagy kályha fölé





SUOMI

Huolto

Suosittellemme varoittimen puhdistusta kuukausittain. Imuroi varoitin varovasti ulkopuolelta imurin harjasuuttimella. Älä käytä vettä, pesuaineita tai hankaavia materiaaleja.

Takuu

Takuu ja vastuuvapauslauseke mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Vastuuvapauslauseke

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Hävittäminen



- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomais.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunnistetiedot), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/ytteyslomake.htm>

sähköpostilla: service@nedis.com

puhelimella: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT



Malli: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Savuhälytyslaitteet

Tarkoitettu paloturvallisuuteen ja asennetaan rakennuksiin

Olennainen ominaisuus 1: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 2: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 3: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 4: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 5: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 6: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 7: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 8: Hyväksytty



SVENSKA

Innehållsförteckning

• Inledning	47
• Säkerhetsanvisningar	47
• Förpackningens innehåll	47
• Tekniska specifikationer	47
• Produkt- och användarbeskrivning	48
• Installationsinstruktioner	49
• Underhåll	51
• Garanti	51
• Friskrivningsklausul	51
• Kassering	51

Inledning

SAS-SA100

Optisk rökdetektor. Försedd med testknapp för regelbunden prövning.

SAS-SA110

Optisk rökdetektor med litiumbatteri med en livslängd på 10 år. Försedd med testknapp för regelbunden prövning.

En rökdetektor har begränsad livslängd och ska alltid bytas ut 10 år efter inköpsdatum. Skriv ned inköpsdatumet i denna manual för framtida bruk.

Denna rökdetektor är i överensstämmelse med standard EN14604 i byggproduktsdirektivet.

- Vi rekommenderar att du läser denna manual innan du installerar rökdetektorn.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens.

Säkerhetsanvisningar

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt

Måla inte över rökdetektorn

Förpackningens innehåll

- Rökalarm
- 9 V litiumbatteri
- Monteringsmaterial
- Instruktionsbok

Tekniska specifikationer

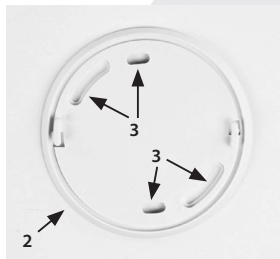
- Batteri: 9 V DC
- Alarm: > 85 dB



SVENSKA

- Testknapp: Ja
- Varning lågt batteri: Ja
- Arbetstemperatur: -10 °C ~ +40 °C

Produkt- och användarbeskrivning



1. Testknapp/batteriindikator

Att testa rökdetektorn

Precis som det gäller för alla andra elektroniska produkter är rökdetektorer inte idiotsäkra. Rökdetektorer innehåller elektroniska komponenter som kan sluta fungera eller slitas ut när som helst.

Vi rekommenderar att du testar rökdetektorn varje vecka för att vara säker på att den fungerar ordentligt.

Tryck på och håll nere testknappen tills larmet ljuder några sekunder. Om larmet inte ljuder kontrollerar du om batteriindikatorn blinkar en gång var 45 sekund.

Byt genast ut batteriet om så inte är fallet.

Batteriindikator

Batteriindikatorn blinkar var 45 sekund för att visa att larmet fungerar ordentligt.

När batteriindikatorn blinkar och avger ett kort pipljud anger den att batteriet har låg kapacitet och bör bytas ut genast.

2. Monteringsplatta

3. Monteringshål

Använd medföljande skruvar och pluggar för att montera monteringsplattan i taket.

4. Ta bort monteringsplattan

Vrid rökdetektorns monteringsplatta moturs för att öppna rökdetektorns batterifack.

5. Batterifack**6. Säkerhetsspärr**

Säkerhetsspärren förhindrar att rökdetektorn sätts tillbaks på monteringsplattan utan att ett batteri först satts i.

**7. Batterianslutning**

Ta av batteriets plasthölje och anslut batteriet med batterianslutningen. Efter att batteri satts i testas larmet med testknappen för att vara säker på att det fungerar ordentligt (se testa rökdetektorn).

När monteringsplattan och rökdetektorn testas efter att batteri satts i, placeras rökdetektorn på monteringsplattan genom att vrida den medurs.

I följande kapitel får du veta var i huset de bästa platserna finns för montering av rökdetektor/er.

Installationsinstruktioner

Installera en rökdetektor i varje rum eller yta på varje våningsplan i ditt hus

Rök när kanske inte rökdetektorn om det bara installerats en enda i ett rum eller yta.

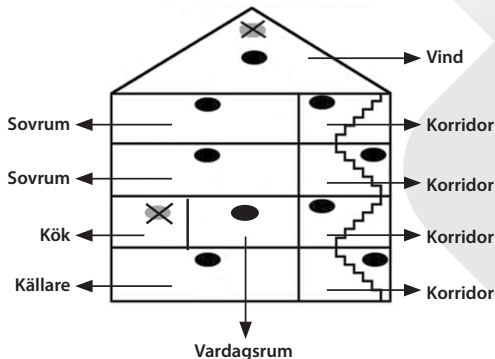
Om en brand startar i ett annat rum än där rökdetektorn finns, kommer den inte att detektera röken, eller så sker det för sent. En rökdetektor detekterar endast en brand omgående om den sker i det rum eller yta där rökdetektorn är installerad.

Placera minst en rökdetektor i varje rum/yta som finns på vägen från ditt sovrum till ytterdörren.

Vi rekommenderar att du gör upp en utrymningsplan och tränar den med de boende i hushållet inför ett nödläge.

Kraven på en rökdetektorinstallation kan skifta från region till region. Kontakta lokala myndigheter för att få veta eventuellt ytterligare krav.

Exempel för installation av rökdetektor:



I taket

Installera rökdetektorer så nära takets mitt som möjligt. Om det inte går ska rökdetektorn installeras minst 30 till 50 cm från väggen eller hörnet (på grund av stillastående luft).

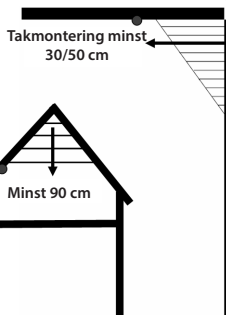
Rum med öppet upp inock

Installera rökdetektorn 90 cm från den högsta punkten (beroende på stillastående luft).

Vid installation av en rökdetektor i en korridor som är 7,5 m eller längre. Vi rekommenderar att en rökdetektor installeras i början och slutet av korridoren.

Installera inte en rökdetektor

- där det är fuktigt, dammigt och rökigt
- i rum där temperaturen är under 4 °C eller över 38 °C
- i kök, badrum eller garage
- i dragiga utrymmen
- nära en fläkt eller ventil
- ovanför uppvärmning





SVENSKA

Underhåll

Rökdetektorn bör rengöras en gång i månaden. Dammsug rökdetektorns utsida försiktigt med dammsugarens mjuka borste. Använd inte vatten, rengöringsmedel eller slipmedel.

Garanti

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper, varumärken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare och är härmed erkända som sådana.

Kassering



- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral.
- Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet. Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA



Modell: HS-103
DOP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Röklamanordning

Avsedd för brandsäkerhet och installeras i byggnader

Väsentlig egenskap 1: Godkänd

Väsentlig egenskap 2: Godkänd

Väsentlig egenskap 3: Godkänd

Väsentlig egenskap 4: Godkänd

Väsentlig egenskap 5: Godkänd

Väsentlig egenskap 6: Godkänd

Väsentlig egenskap 7: Godkänd

Väsentlig egenskap 8: Godkänd

Obsah

• Úvod	52
• Bezpečnostní opatření	52
• Obsah balení	52
• Technické údaje	52
• Výrobek a jeho popis pro uživatele	53
• Pokyny k instalaci	54
• Údržba	56
• Záruka	56
• Vyloučení zodpovědnosti	56
• Likvidace	56

Úvod**SAS-SA100**

Optický kouřový alarm. Vybaveno testovacím tlačítkem k pravidelnému testování.

SAS-SA110

Optický kouřový alarm s lithiovou baterií o životnosti 10 let. Vybaveno testovacím tlačítkem k pravidelnému testování.

Kouřový alarm má omezenou životnost a měl by být vždy vyměněn 10 roků od data zakoupení. Zapište si datum zakoupení do tohoto manuálu k pozdějšímu nahlédnutí.

Tento kouřový alarm vyhovuje standardu EN14604 o Jednotných stavebních požadavcích (EU).

- Před instalací kouřového alarmu doporučujeme, abyste si přečetli tento manuál.
- Uložte si tento návod na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí.

Bezpečnostní opatření

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti

Kouřový alarm nepokrývejte nátěrem

Obsah balení

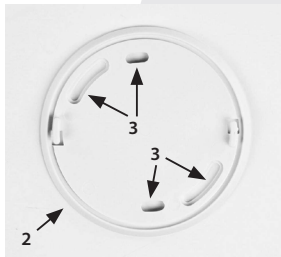
- Detektor kouře
- 9 V lithiová baterie
- Montážní materiál
- Návod

Technické údaje

- Baterie: 9 V DC

- Alarm: > 85 dB
- Testovací tlačítko: Ano
- Upozornění na nízký stav nabití baterie: Ano
- Provozní teplota: -10 °C ~ +40 °C

Výrobek a jeho popis pro uživatele



1. Testovací tlačítko/indikátor stavu baterie

Testování kouřového alarmu

Jako ostatní elektronická zařízení kouřové alarmy nejsou bezchybné. Kouřové alarmy obsahují elektronické komponenty, které mohou kdykoliv selhat nebo se opotřebovat.

Proto je doporučeno testovat kouřový alarm každý týden k zajištění jeho správné funkce.

Přidrže stisknuto testovací tlačítko dokud alarm na několik sekund nezazní.

Jestliže alarm nezazní, zkontrolujte zdali indikátor baterie jednou blikne za 45 sekund. Jestliže tomu tak není, ihned vyměňte baterii.

Jestliže alarm nezazní, zkontrolujte zdali indikátor baterie jednou blikne za 45 sekund. Jestliže tomu tak není, ihned vyměňte baterii.

Indikátor stavu baterie

Indikátor stavu baterie blikne každých 45 sekund k ujištění, že je kouřový alarm funkční. Jestliže indikátor stavu baterie bliká a vydá krátký zvuk pípnutí znamená to, že baterie má nízkou energii a měla by být ihned vyměněna.

2. Montážní deska

3. Montážní otvory

Použijte přiložené šrouby a zástrčky k upevnění montážní desky na strop.

4. Vyjmutí montážní desky

Otočte v protisměru hodinových ručiček montážní deskou k přístupu do prostoru baterie kouřového alarmu.

5. Prostor pro baterie

6. Zajišťovací západka

Zajišťovací západka zabraňuje aby byl kouřový alarm upevněn zpět na montážní desku bez vložení baterie.



7. Konektor baterie

Sejměte plastickou pečeť baterie a připojte ji ke konektoru baterie. Po vložení baterie alarm otestujte testovacím tlačítkem k ujištění, že správně funguje (viz část Testování kouřového alarmu).

Je-li montážní deska připevněna a kouřový alarm otestován po vložení baterie, umístěte kouřový alarm na montážní desku a otočte jí ve směru hodinových ručiček.

Přečtěte si následující část k zjištění na kterých místech ve vašem domě je umístění kouřového alarmu(ů) nejvhodnější.

Pokyny k instalaci

Instalace kouřového alarmu v každé místnosti nebo v každém poschodí vašeho domova

Kouř nemusí být detekován kouřovým alarmem jestliže je instalován v pouze jedné místnosti nebo oblasti. Jestliže dojde k požáru v jiné místnosti bez kouřového alarmu tento nebude detekovat kouř nebo ho zjistí až příliš pozdě. Kouřový alarm ihned nezjistí požár vyjma místnosti nebo oblasti, kde je instalován.

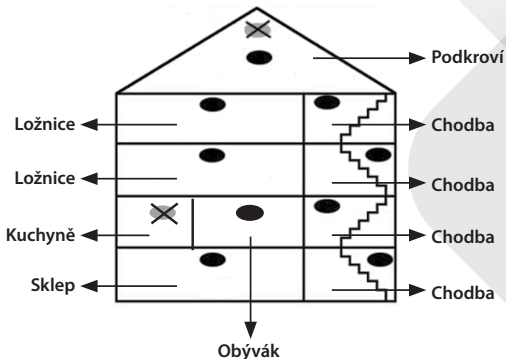
Umístěte nejméně jeden kouřový alarm v každé místnosti/oblasti, kde chodíte z ložnice k domovním dveřím.

Je doporučeno provést plán poschodí a procvičovat ho s členy domácnosti v případě mimořádných okolností.

Požadavky na instalaci kouřového alarmu se mohou lišit podle určité zóny.

Kontaktujte prosím vaše místní úřady k získání možných doplňkových požadavků.

Příklad instalace kouřových alarmů:



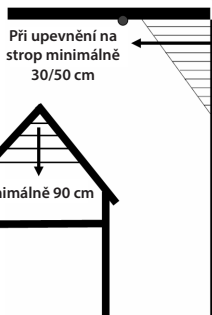
Přípevnění na strop

Instalujte kouřové alarmy co možná nejvíce ke středu stropu. Jestliže to není možné instalujte kouřový alarm nejméně 30 až 50 cm od zdi nebo jejího rohu (kvůli prostoru nehybného vzduchu).

Místnosti se štítovými stropy

Instalujte kouřový alarm 90 cm od nejvyššího bodu (kvůli prostoru nehybného vzduchu).

Instalace kouřového alarmu v chodbě s délkou 7,5 metrů nebo více. Je doporučeno instalovat kouřový alarm na začátku nebo na konci chodby.



Kde kouřový alarm neinstalovat

- Ve vlhkém, prašném a zakouřeném prostředí
- V místnostech nebo oblastech, kde jsou teploty pod 4 °C nebo nad 38 °C
- V kuchyni, koupelně nebo v garáži
- Na místech s vzdušným odporem
- V blízkosti ventilátoru nebo větracího otvoru
- Nad topení



ČESKY

Údržba

Je doporučeno vyčistit kouřový alarm jednou za měsíc. Jemně vysajte povrch kouřového alarmu pomocí jemného kartáče vysavače. Nepoužívejte vodu, čisticí prostředky nebo brusiva.

Záruka

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Vyloučení zodpovědnosti

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Likvidace



- Likvidaci tohoto produktu provádějte v příslušné sběrně.
- Nevyhazujte tento výrobek spolu s běžným komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: service@nedis.com

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO



Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Hlásiče kouře

Určeno pro požární bezpečnost a instalaci v budovách

Nezbytné požadavky 1: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 2: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 3: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 4: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 5: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 6: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 7: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 8: Vyhovuje



ROMÂNĂ

Cuprins

• Introducere	57
• Măsuri de siguranță	57
• Conținut pachet	57
• Date tehnice	57
• Descrierea produsului și instrucțiuni de utilizare	58
• Instrucțiuni de instalare	59
• Întreținere	61
• Garanție	61
• Renunțarea la răspundere	61
• Eliminare	61

Introducere

SAS-SA100

Alarmă de fum optică. Dotată cu un buton de testare pentru testarea periodică.

SAS-SA110

Alarmă de fum cu senzor optic cu durată de viață a bateriei cu litiu de 10 ani. Dotată cu un buton de testare pentru testarea periodică.

O alarmă de fum are o durată de viață limitată și trebuie înlocuită întotdeauna la 10 ani de la data achiziționării. Scrieți data achiziționării alarmei pe acest manual pentru consultare viitoare.

Alarma de fum se conformează standardului EN14604 al Directivei Produselor pentru Construcții.

- Vă recomandăm să citiți acest manual anterior instalării alarmei de fum
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

Măsuri de siguranță

Nu expuneți produsul apei sau umezelii

Nu zugrăviți alarma de fum

Conținut pachet

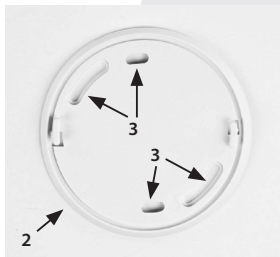
- Alarmă fum
- Baterie litiu 9 V
- Materiale de montare
- Manual

Date tehnice

- Acumulator: 9 V (c.c.)

- Alarmă: > 85 dB
- Buton Testare: Da
- Alertare în caz de baterie descărcată: Da
- Temperatura de funcționare: -10 °C ~ +40 °C

Descrierea produsului și instrucțiuni de utilizare



1. Test button/battery indicator

Testarea alarmei de fum

Ca oricare alt dispozitiv electronic, alarmele de fum nu sunt perfecte. Alarmele de fum conțin componente electronice care se pot defecta sau uza la orice moment.

Vă recomandăm să testați alarma de fum săptămânal pentru a vă asigura că aceasta funcționează adecvat.

Apăsăți și țineți apăsat butonul de testare până când alarma emite un semnal sonor câteva secunde. Dacă alarma nu emite un semnal sonor, verificați dacă indicatorul bateriei se aprinde intermitent o dată la fiecare 45 secunde. Dacă acest lucru nu se întâmplă, înlocuiți imediat bateria.

Indicatorul bateriei

Indicatorul bateriei se aprinde intermitent la fiecare 45 secunde pentru a indica că alarma de fum funcționează în mod adecvat. Atunci când indicatorul bateriei se aprinde intermitent și emite un scurt semnal sonor, este indicat faptul că bateria este aproape goală și trebuie înlocuită imediat.

2. Plăcuța de montare

3. Orificiile de montare

Utilizați șuruburile și fișele furnizate pentru a monta placa de montare pe tavan.

4. **Îndepărtați plăcuța de montare**
Întoarceți placa de montare a alarmei de fum în sensul invers acelor de ceasornic pentru a avea acces la compartimentul pentru baterii al alarmei de fum.

5. **Compartiment Baterii**

6. **Siguranță**

Siguranța împiedică returnarea alarmei de fum pe plăcuța de montare fără introducerea anterioară a bateriei.



7. **Conectorul bateriei**

Eliminați sigiliul de plastic al bateriei și conectați-o la conectorul bateriei. După punerea bateriei, testați alarma cu ajutorul butonului de testare pentru a vă asigura că aceasta funcționează adecvat (a se vedea testarea alarmei de fum). Atunci când placa de montare este montată pe tavan și alarma de fum este testată după introducerea bateriilor, puneți alarma de fum pe placa de montare prin întoarcerea sa în sensul acelor de ceasornic. Citiți următorul capitol pentru a afla ce locuri din casa dvs. sunt cele mai bune pentru montarea alarmei (alarmelor) de fum.

Instrucțiuni de instalare

Instalați o alarmă de fum în fiecare cameră sau zonă de la fiecare nivel al casei.

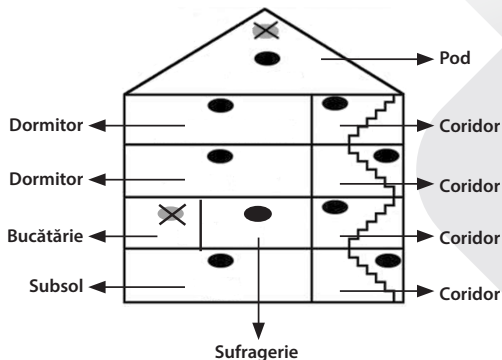
Fumul poate să nu ajungă la alarma de fum dacă aceasta este montată într-o singură cameră sau zonă. Dacă izbucnește un incendiu într-o altă cameră sau zonă, acolo unde alarma de fum nu există, alarma de fum nu va detecta fumul sau îl va detecta prea târziu. O alarmă de fum nu va detecta imediat un incendiu cu excepție camerei sau zonei în care aceasta este montată.

Puneți cel puțin o alarmă de fum în fiecare cameră/zonă care se află pe traseul de la dormitor la ușa de ieșire din locuință.

Este recomandat să alcătuiți un plan de evacuare în cazul unei urgențe și să-l exersați cu membrii familiei dvs.

Cerințele pentru montarea unei alarme de fum pot diferi de la o regiune la alta. Vă rugăm să vă contactați autoritățile locale pentru orice cerințe suplimentare.

Exemplu de încăperi pentru montarea alarmelor de fum:



Pe tavane

Instalați alarmele de fum cât de aproape posibil de centrul tavanului. Dacă acest lucru nu este posibil, instalați alarma de fum la minim 30 – 50 cm de perete sau de colț (din cauza spațiului cu aer folosit).

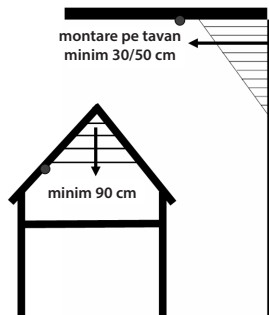
Camere cu tavane cu fronton

Instalați alarma de fum la 90 cm de cel mai înalt punct (Din cauza spațiilor cu punji de aer).

Atunci când instalați o alarmă de fum într-un coridor cu o lungime de 7,5 metri sau peste. Este recomandat să instalați o alarmă de fum la fiecare capăt al coridorului.

Nu instalați o alarmă de fum

- Într-un mediu umed, prăfos și cu mult fum
- În camerele sau zonele unde temperaturile sunt sub 4 °C sau peste 38 °C
- În bucătărie, baie sau garaj
- În locuri cu curenți de aer
- În apropierea unui ventilator sau a unui ventil de aerisire
- Deasupra dispozitivelor de încălzire





ROMÂNĂ

Întreținere

Vă recomandăm să curățați alarma de fum o dată pe lună. Aspirați cu grijă partea exterioară a alarmei de fum cu ajutorul capului tip perie moale a aspiratorului. Nu utilizați apa, solvenți de curățare sau substanțe abrazive.

Garanție

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Renunțarea la răspundere

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Eliminare



- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: service@nedis.com

Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda



Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Alarmer pentru fum

Pentru siguranță la incendii și se montează în clădiri

Caracteristica principală 1: Aprobare
Caracteristica principală 2: Aprobare
Caracteristica principală 3: Aprobare
Caracteristica principală 4: Aprobare
Caracteristica principală 5: Aprobare
Caracteristica principală 6: Aprobare
Caracteristica principală 7: Aprobare
Caracteristica principală 8: Aprobare

Περιεχόμενα

• Εισαγωγή	62
• Προφυλάξεις ασφαλείας	62
• Περιεχόμενα συσκευασίας	62
• Τεχνικές Προδιαγραφές	63
• Περιγραφή προϊόντος και χρήστη	63
• Οδηγίες εγκατάστασης	64
• Συντήρηση	66
• Εγγύηση	66
• Δήλωση αποποίησης ευθύνης	66
• Απόρριψη	66

Εισαγωγή**SAS-SA100**

Οπτικός Συναγερμός Καπνού. Εξοπλισμένος με κουμπί δοκιμής για περιοδικό έλεγχο.

SAS-SA110

Οπτικός συναγερμός καπνού με μπαταρία λιθίου διάρκειας ζωής 10 χρόνων.

Εξοπλισμένος με κουμπί δοκιμής για περιοδικό έλεγχο.

Ο συναγερμός καπνού έχει περιορισμένη διάρκεια ζωής και πρέπει πάντα να αντικαθίσταται 10 χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς του. Σημειώστε την ημερομηνία αγοράς στο εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική αναφορά.

Αυτό ο συναγερμός καπνού ικανοποιεί τις απαιτήσεις του προτύπου EN14604 της Οδηγίας Κατασκευής Προϊόντων.

- Σας συστήνουμε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε το συναγερμό καπνού.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Προφυλάξεις ασφαλείας

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία

Μην βάφετε πάνω από το συναγερμό καπνού

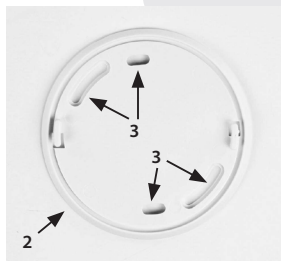
Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ανιχνευτής καπνού
- Μπαταρία λιθίου 9 V
- Υλικά στήριξης
- Εγχειρίδιο

Τεχνικές Προδιαγραφές

- Μπαταρία: 9 V DC
- Συναγερμός: > 85 dB
- Κουμπί δοκιμής: Ναι
- Ειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας: Ναι
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C ~ +40 °C

Περιγραφή προϊόντος και χρήση



1. Κουμπί δοκιμής / ένδειξη μπαταρίας

Ελέγχοντας το συναγερμό καπνού

Όπως για οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή, έτσι και οι συναγερμοί καπνού δεν είναι αλάθητοι. Οι συναγερμοί καπνού περιέχουν ηλεκτρονικά εξαρτήματα που μπορούν να χαλάσουν ή να φθαρούν οποιαδήποτε στιγμή. Σας συστήνουμε να ελέγχετε το συναγερμό καπνού κάθε εβδομάδα για να βεβαιώνεστε ότι λειτουργεί καλά.

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί δοκιμής μέχρι να ακουστεί ο συναγερμός για μερικά δευτερόλεπτα. Αν δεν ακουστεί, ελέγξτε αν η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει κάθε 45 δευτερόλεπτα. Αν αυτό δεν συμβαίνει, αντικαταστήστε αμέσως την μπαταρία.

Ένδειξη μπαταρίας

Η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει κάθε 45 δευτερόλεπτα για να δείξει ότι ο συναγερμός καπνού λειτουργεί σωστά. Όταν η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει και βγάζει ένα σύντομο ήχο μπιπ, σας υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει πέσει και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

2. Πλακέτα στήριξης

3. Τρύπες στήριξης

Χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα βύσματα που σας δίνουμε για να στερεώσετε την πλακέτα στήριξης στο ταβάνι.

4. Αφαιρέστε την πλακέτα στήριξης

Γυρίστε την πλακέτα στήριξης του συναγερμού καπνού προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θήκη μπαταριών του συναγερμού καπνού.



5. Θήκη μπαταριών

6. Κούμπωμα ασφαλείας

Το κούμπωμα ασφαλείας δεν επιτρέπει να επιστρέψει ο συναγερμός καπνού στην πλακέτα στήριξης χωρίς να έχει προηγουμένως μπει η μπαταρία.

7. Αντάπτορας μπαταρίας

Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμα της μπαταρίας και συνδέστε την μπαταρία με τον αντάπτορα. Αφού τοποθετήσετε τη μπαταρία, ελέγξτε το συναγερμό με το κουμπί δοκιμής για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά (δες ελέγχοντας το συναγερμό καπνού).

Όταν η πλακέτα στήριξης έχει στερεωθεί και έχει ελεγχθεί ο συναγερμός καπνού αφού βάλατε τη μπαταρία, βάλτε το συναγερμό καπνού στην πλακέτα στήριξης, γυρνώντας τον κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Διαβάστε το κεφάλαιο που ακολουθεί για να δείτε ποια μέρη στο σπίτι σας αποτελούν τις καλύτερες επιλογές για να εγκαταστήσετε το(υς) συναγερμό(υς) καπνού.

Οδηγίες εγκατάστασης

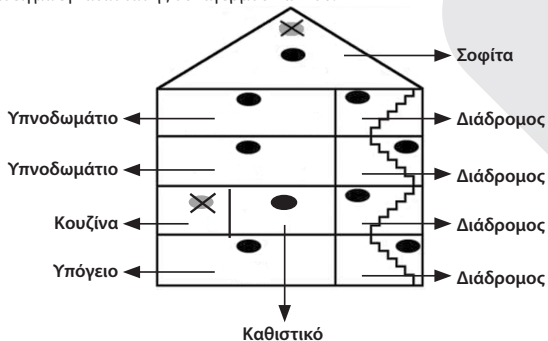
Εγκαταστήστε έναν συναγερμό καπνού σε κάθε δωμάτιο ή χώρο σε κάθε επίπεδο του σπιτιού

Ο καπνός δεν μπορεί να φτάσει στο συναγερμό καπνού αν αυτός είναι εγκατεστημένος σε ένα μόνο δωμάτιο ή χώρο. Αν ξεσπάσει φωτιά σε διαφορετικό δωμάτιο ή χώρο από εκεί όπου είναι εγκατεστημένος ο συναγερμός καπνού, ο συναγερμός καπνού δεν θα ανιχνεύσει τον καπνό ή θα τον ανιχνεύσει όταν θα είναι πολύ αργά. Ο συναγερμός καπνού δεν θα ανιχνεύσει γρήγορα τη φωτιά παρά μόνο στο δωμάτιο ή χώρο όπου είναι εγκατεστημένος.

Τοποθετήστε τουλάχιστον έναν συναγερμό καπνού σε κάθε δωμάτιο/χώρο που

βρίσκεται στη διαδρομή από το υπνοδωμάτιο στην εξώπορτα. Συνιστάται να καταστρώσετε ένα σχέδιο διαφυγής και να το δοκιμάσετε με τα υπόλοιπα μέλη του σπιτιού σε περίπτωση που παραστεί ανάγκη. Οι απαιτήσεις της εγκατάστασης ενός συναγερμού καπνού μπορεί να ποικίλλουν από περιοχή σε περιοχή. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πιθανές επιπλέον απαιτήσεις.

Παράδειγμα εγκατάστασης συναγερμού καπνού:



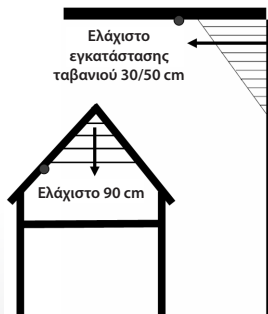
Στα ταβάνια

Εγκαταστήστε τους συναγερμούς καπνού όσο το δυνατό πιο κοντά στο κέντρο του ταβανιού. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, εγκαταστήστε το συναγερμό καπνού 30 με 50 cm από τον τοίχο ή τη γωνία (λόγω του νεκρού διαστήματος αέρα).

Δωμάτια με αετώματα στο ταβάνι

Εγκαταστήστε το συναγερμό καπνού 90 cm από το υψηλότερο σημείο (λόγω του μικρού διαστήματος αέρα).

Όταν εγκαθιστάτε συναγερμό καπνού σε διάδρομο μήκους 7,5 μέτρων και πάνω. Συνιστάται να εγκαταστήσετε το συναγερμό καπνού στην αρχή και στο τέλος του διαδρόμου.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μην εγκαθιστάτε συναγερμό καπνού

- Σε περιβάλλον με υγρασία, σκόνη και καπνό
- Σε δωμάτια ή χώρους όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 4 °C ή πάνω από 38 °C
- Στην κουζίνα, το μπάνιο ή το γκαράζ
- Σε μέρη που κάνει ρεύμα
- Κοντά σε εξαεριστήρα
- Πάνω από τη θέρμανση

Συντήρηση

Συνιστάται να καθαρίζετε το συναγερμό καπνού μία φορά το μήνα. Σκουπίστε απαλά το εξωτερικό μέρος του συναγερμού καπνού με το εξάρτημα απαλής βούρτσας της ηλεκτρικής σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε νερό, καθαριστικά ή στιλβωτικά προϊόντα.

Εγγύηση

Ουδέμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Απόρριψη



- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.

Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

Μέσω της ιστοσελίδας: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

Μέσω e-mail: service@nedis.com

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ



13

Μοντέλο: HS-103

Δήλωση επιδόσεων: 20130723001

1134-CPD-32

EN 14604:2005/AC:2008

Ανιχνευτές καπνού

Προβλεπόμενη πυρασφάλεια και εγκατάσταση σε κτίρια

Ουσιαστές χαρακτηριστικό 1: Εγκρίνεται

Ουσιαστές χαρακτηριστικό 2: Εγκρίνεται

Ουσιαστές χαρακτηριστικό 3: Εγκρίνεται

Ουσιαστές χαρακτηριστικό 4: Εγκρίνεται

Ουσιαστές χαρακτηριστικό 5: Εγκρίνεται

Ουσιαστές χαρακτηριστικό 6: Εγκρίνεται

Ουσιαστές χαρακτηριστικό 7: Εγκρίνεται

Ουσιαστές χαρακτηριστικό 8: Εγκρίνεται



DANSK

Indholdsfortegnelse

• Introduktion	67
• Sikkerhedsforholdsregler	67
• Pakkens Indhold	67
• Tekniske specifikationer	67
• Produktbeskrivelse og brug	68
• Installationsvejledninger	69
• Vedligeholdelse	71
• Garanti	71
• Ansvarsfraskrivelse	71
• Bortskaffelse	71

Introduktion

SAS-SA100

Optisk røgalarm. Udstyret med en testknap til periodisk afprøvning.

SAS-SA110

Optisk røgalarm med et 10-års lithiumbatteri. Udstyret med en testknap til periodisk afprøvning.

En røgalarm har en begrænset levetid og bør altid udskiftes 10 år efter den er købt.

Skriv købsdatoen på denne brugsanvisning for fremtidig reference.

Denne røgalarm overholder standarden EN14604 iht. Byggevedirektivet.

- Vi anbefaler, at du læser denne brugsvejledning, før du installerer røgalarmen.
- Gem denne vejledning et sikkert sted for fremtidig reference.

Sikkerhedsforholdsregler

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt

Røgalarmen må ikke overmales

Pakkens Indhold

- Røgalarm
- 9 V lithiumbatteri
- Monteringsmateriale
- Vejledning

Tekniske specifikationer

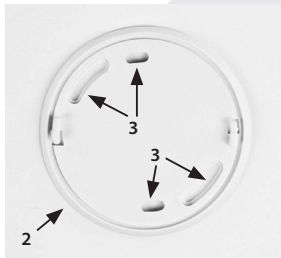
- Batteri: 9 V DC
- Alarm: > 85 dB
- Test-knap: Ja



DANSK

- Advarsel ved lavt batteriniveau: Ja
- Driftstemperatur: -10°C ~ +40°C

Produktbeskrivelse og brug



1. Test-knap / batteriindikator

Afprøvning af røgalarmer

Ligesom ethvert andet elektronisk apparat er røgalarmer ikke idiotsikre. Røgalarmer indeholder elektroniske komponenter, der når som helst kan svigte eller være udslidte.

Vi anbefaler derfor, at du tester din røgalarm hver uge for at sikre dig, at den fungerer korrekt.

Tryk og hold test-knappen inde, indtil alarmer lyder i nogle sekunder. Hvis der ingen lyd høres, så undersøg om batteriindikatoren blinker en gang for hver 45 sekunder. Gør den ikke det, skal batteriet straks udskiftes.

Batteriindikator

Batteriindikatoren blinker for hver 45 sekunder for at vise, at røgalarmer fungerer korrekt. Når batteriindikatoren blinker og afgiver en kort bippelyd, er det tegn på, at batteriniveauet er lavt, så batteriet skal straks udskiftes.

2. Monteringsplade

3. Monteringshuller

Brug de medfølgende skruer og stik til at montere pladen på loftet.

4. **Fjern monteringspladen**
Drej røgalarmens monteringsplade modsat uret for at få adgang til alarmens batterirum.
5. **Batterirum**
6. **Sikkerhedsanordning**
Sikkerhedsanordningen forhindrer, at røgalarmen placeres på monteringspladen, uden at batteriet er indsat.



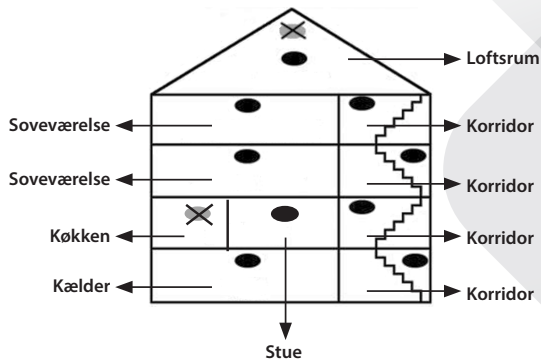
7. **Batteritilslutning**
Fjern batteriets plastikforsegling og forbind batteriet til batteritilslutningen. Når batteriet er sat i, bør alarmen afprøves ved hjælp af test-knappen for at sikre, at den fungerer korrekt (se afprøvning af røgalarmen).
Når monteringspladen er installeret og røgalarmen er afprøvet efter indsætning af batteriet, anbringes røgalarmen på monteringspladen ved at dreje den med uret.
Læs det næste afsnit om, hvilke steder i huset er de bedste til montering af røgalarm(erne).

Installationsvejledninger

Installer en røgalarm i hvert rum eller hvert åbent område på alle husets etager. Røg når måske ikke frem til røgalarmen, hvis der kun er installeret en i et enkelt rum eller område. Hvis der opstår en brand i et andet rum eller på et område borte fra, hvor røgalarmen er installeret, kan røgalarmen ikke opfange røgen, eller dette vil ske for sent. En røgalarm kan ikke hurtigt detektere en brand, med mindre den opstår i det rum eller på det område, hvor alarmen er installeret.
Installer mindst én røgalarm i hvert rum/område, der befinder sig på strækningen fra dit soveværelse til hoveddøren.

Det anbefales at have forberedt en flugtplan og at gennemgå den med alle husstandens medlemmer til brug i nødstilfælde.

Kravene til installering af røgalarmer kan variere fra land til land. Kontakt venligst dine lokale myndigheder for at forhøre dig om eventuelle yderligere krav.
Eksempler til installering af røgalarmer:

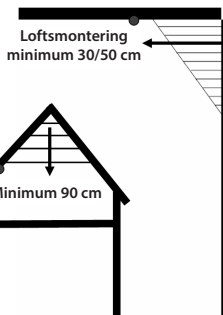


På loftet

Installer røgalarmer så tæt som muligt på midten af loftet. Hvis dette ikke er muligt, skal røgalarmer installeres mindst 30 til 50 cm fra en væg eller et hjørne (pga. område uden luftcirkulation).

Rum med skrå loftssider

Installer røgalarmer 90 cm fra det højeste punkt (pga. område uden luftcirkulation). Hvis du installerer en røgalarm i en korridor, der er 7,5 meter lang eller mere. Det anbefales at installere en røgalarm både ved korridorens start og for enden af den.



Installer aldrig en røgalarm

- I et fugtigt, støvet eller røgfylt miljø
- I rum eller på områder, hvor temperaturen kan være under 4 °C eller over 38 °C
- I køkken, badeværelse eller garage
- På steder med stærk træk
- I nærheden af en ventilator eller luftudtag
- Over varmeapparater eller lignende



DANSK

Vedligeholdelse

Det anbefales at rengøre røgalarmen en gang om måneden. Brug støvsugerens bløde børstehoved til at fjerne støvet fra røgalarmens yderside. Brug ikke vand, rengøringsmidler eller skrabende genstande.

Garanti

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Ansvarsfraskrivelse

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bortskaffelse



- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt.
- Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via vores website: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE



Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Røgalarm

Beregnet på brandsikkerhed og installation i bygninger

Væsentlige karakteristika 1: Bestået
Væsentlige karakteristika 2: Bestået
Væsentlige karakteristika 3: Bestået
Væsentlige karakteristika 4: Bestået
Væsentlige karakteristika 5: Bestået
Væsentlige karakteristika 6: Bestået
Væsentlige karakteristika 7: Bestået
Væsentlige karakteristika 8: Bestået



NORSK

Innholdsfortegnelse:

• Innledning	72
• Sikkerhetsforhåndsregler	72
• Pakkeinnhold	72
• Tekniske spesifikasjoner	72
• Produkt- og brukerbeskrivelse	73
• Installasjonsanvisninger	74
• Vedlikehold	76
• Garanti	76
• Ansvarsfraskrivelse	76
• Avhending	76

Innledning

SAS-SA100

Optisk røykvarsler. Utstyrt med en testknapp for periodisk testing.

SAS-SA110

Optisk røykvarsler med litium-batterilevetid på 10 år. Utstyrt med en testknapp for periodisk testing.

En røykvarsler har en begrenset levetid og bør alltid skiftes ut 10 år etter kjøpsdatoen. Skriv ned kjøpsdatoen på denne brukerveiledningen for fremtidig referanse.

Denne røykvarsleren overholder EN14604-standarden til Byggeveredirektivet.

- Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen for du installerer røykvarsleren.
- Oppbevar instruksene på et trygt sted for fremtidig bruk.

Sikkerhetsforhåndsregler

Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet

Ikke mal over røykvarsleren

Pakkeinnhold

- Røykvarsler
- 9 V litium-batteri
- Monteringsmateriale
- Instruksjonshefte

Tekniske spesifikasjoner

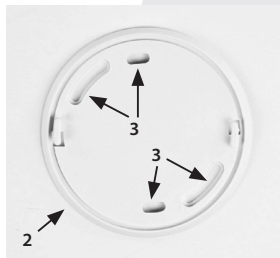
- Batteri: 9 V DC



NORSK

- Alarm: > 85 dB
- Testknapp: Ja
- Varsel for lavt batterinivå: Ja
- Driftstemperatur: -10 °C ~ +40 °C

Produkt- og brukerbeskrivelse



1. Testknapp / batteriindikator

Teste røykvarsleren

På lik linje som med andre elektroniske enheter, er ikke røykvarslerne idiotsikre. Røykvarslerne inneholder elektroniske komponenter som kan slites ut til en hver tid.

Vi anbefaler at du tester røykvarsleren hver uke for å sørge for at den fungerer som den skal.

Trykk og hold inne testknappen inntil alarmen piper i et par sekunder. Dersom den ikke piper, sjekk at batteriindikatoren blinker én gang hvert 45 sekund.

Dersom dette ikke er tilfelle, skift ut batteriet med en gang.

Batteriindikator

Batteriindikatoren vil blinke hvert 45 sekund for å vise at røykvarsleren fungerer som den skal. Når batteriindikatoren blinker og gir fra seg en kort pipelyd, vil det si at batteriet nærmer seg slutten av sin levetid og bør skiftes ut med en gang.

2. Monteringsplate

3. Monteringshull

Bruk de medfølgende skruene og pluggene for å montere monteringsplaten til taket.

4. **Fjerne monteringsplaten**
Vri monteringsplaten til røykvarsleren mot klokken for å få tilgang til batterirommet.
5. **Batterirom**
6. **Sikkerhetshake**
Sikkerhetshaken forhindrer at røykvarsleren returnerer til monteringsplaten uten at batteriet settes inn først.



7. **Batterikontakt**
Fjern plastforseglingen til batteriet og koble det til batterikontakten. Etter å ha installert batteriet, test røykvarsleren ved å bruke testknappen for å sørge for at den fungerer som den skal (se testing av røykvarsleren).
Når monteringsplaten er montert og røykvarsleren er blitt testet, fest den til monteringsplaten ved å vri den med klokken.
Les det følgende kapittelet for å finne ut hvilke plasser i huset ditt som egner seg best for montering av røykvarslere.

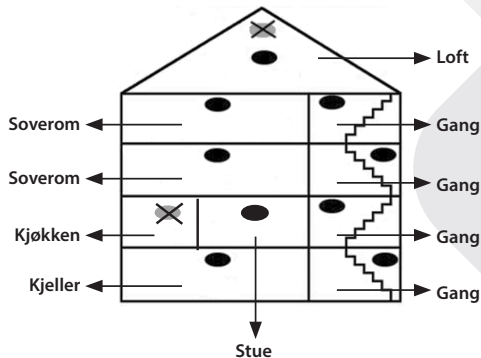
Installasjonsanvisninger

Installer en røykvarsler i hvert rom eller område på hvert plan av hjemmet. Det kan hende at røyk ikke når røykvarsleren dersom det kun er installert én i ett rom eller område. Dersom det oppstår en brann i et annet rom eller område enn der røykvarsleren er installert, vil ikke alarmen oppdage røyken, eller det kan hende den oppdager den for sent. En røykvarsler vil ikke helt sikkert oppdage en brann dersom den ikke oppstår i det rommet eller området som røykvarsleren er installert. Plasser minst én røykvarsler i hvert rom/område som er på veien din fra badet til ytterdøren.

Det anbefales å legge en fluktplan og øve den med husholdningsmedlemmene ved tilfelle av en nødsituasjon.

Installasjonskravene til røykvarsleren kan variere innad regioner. Vennligst kontakt dine lokale myndigheter for mulige ytterligere krav.

Eksempel for plasser hvor du kan installere røykvarslere:



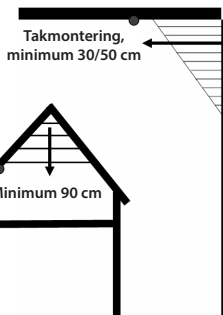
I taket

Installer røykvarslerer så nærme senteret til taket som mulig. Dersom dette ikke er mulig, installer røykvarsleren 30 til 50 cm fra veggen eller hjørnet (grunnet luftrom).

Rom med gavlede tak

Installer røykvarsleren 90 cm fra det høyeste punktet (grunnet luftrom).

Når du installerer en røykvarsler i en gang som har en lengde på 7,5 meter eller lengre. Det anbefales at du installerer en røykvarsler i både starten og enden av gangen.



Ikke installer en røykvarsler

- i et fuktig, støv- eller røykfullt miljø
- i rom eller områder hvor temperaturene er under 4 °C eller over 38 °C
- på kjøkkenet, badet eller i garasjen
- på trekkfulle steder
- i nærheten av en luftventil
- over oppvarmingsenheter



NORSK

Vedlikehold

Det anbefales å rengjøre røykvarsleren én gang i måneden. Støvsug utsiden av røykvarsleren med det myke børstetilbehøret til støvsugeren. Ikke bruk vann, løse- eller skuremidler.

Garanti

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Avhending



- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder.
- Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

på nettsiden: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Modell: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Røykvarslere

Beregnet for brannsikkerhet, monteres i bygninger

Viktig egenskap 1: Bestått

Viktig egenskap 2: Bestått

Viktig egenskap 3: Bestått

Viktig egenskap 4: Bestått

Viktig egenskap 5: Bestått

Viktig egenskap 6: Bestått

Viktig egenskap 7: Bestått

Viktig egenskap 8: Bestått



РУССКИЙ

Содержание

• Введение	77
• Меры безопасности	77
• Комплектация	77
• Технические условия	78
• Инструкция по использованию изделия	78
• Инструкция по установке	79
• Техническое обслуживание	81
• Гарантия	81
• Оговорки	81
• Утилизация	81

Введение

SAS-SA100

Оптический сигнализатор дыма. Оснащен кнопкой диагностики для периодических проверок.

SAS-SA110

Оптический сигнализатор дыма со сроком службы литиевой батарейки 10 лет. Оснащен кнопкой диагностики для периодических проверок.

Сигнализатор дыма имеет ограниченный срок эксплуатации и должен обязательно заменяться после 10 лет эксплуатации, считая со дня покупки. Впишите дату покупки в это Руководство для последующего использования. Этот сигнализатор дыма соответствует стандарту EN14604 Директивы по строительным изделиям.

- Мы рекомендуем перед установкой сигнализатора дыма прочитать это Руководство.
- Храните это руководство в надежном месте, чтоб обратиться к нему в случае необходимости.

Меры безопасности

Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги

Не закрашивайте сигнализатор дыма

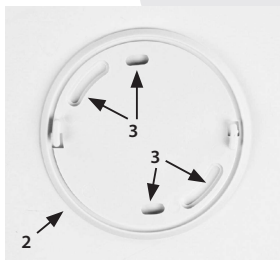
Комплектация

- Сигнализатор дыма
- 9 В литиевая батарейка
- Крепежный материал
- Руководство

Технические условия

- Батарея: 9 В постоянного тока
- Сигнализация: > 85 дБ
- ТЕСТ-кнопка: Есть
- Сигнал о разрядке батареи: Есть
- Рабочая температура: -10 °C ~ +40 °C

Инструкция по использованию изделия



1. Кнопка диагностики/индикатор батарейки

Диагностирование сигнализатора дыма

Как и все электронные устройства, сигнализатор дыма не является «дуракоустойчивым». Сигнализатор дыма содержит электронные компоненты, которые в любое время могут выйти из строя. Чтобы быть уверенным в работоспособности сигнализатора дыма мы рекомендуем диагностировать его еженедельно.

Нажмите и удерживайте кнопку диагностирования, позволив сигналу прозвучать в течение нескольких секунд. Если сигнала нет, проверьте, моргает ли индикатор батарейки каждые 45 секунд. Если этого не наблюдается, немедленно замените батарею.

Индикатор батарейки

Индикатор батарейки моргает каждые 45 секунд показывая, что сигнализатор дыма работает правильно. Если индикатор батарейки моргает и подает короткий акустический сигнал, это означает, что батарея разрядилась и требует немедленной замены.

2. Монтажное основание

3. Монтажные отверстия

При помощи винтов и штырей из комплекта прикрепите монтажное основание к потолку.

4. Снимите монтажное основание

Чтобы получить доступ к батарейному отсеку сигнализатора дыма поверните монтажное основание сигнализатора дыма против часовой стрелки.



5. Батарейный отсек

6. Предохранительная защелка

Предохранительная защелка предохраняет от установки сигнализатора дыма на монтажное основание, не вставив вначале батарейку.

7. Батарейный разъем

Снимите пластиковую оболочку батарейки и подключите батарейку к батарейному разъему. После установки батарейки проверьте работу сигнализатора дыма при помощи кнопки диагностирования (см. диагностирование сигнализатора дыма).

После установки монтажного основания и проверки функционирования сигнализатора после установки батарейки, установите сигнализатор дыма на монтажное основание поворотом его по часовой стрелке.

Чтобы узнать, где лучше всего в вашем доме устанавливать сигнализатор(ы) дыма, прочитайте следующий раздел.

Инструкция по установке

Устанавливайте сигнализатор дыма в каждой комнате или площадке на каждом этаже

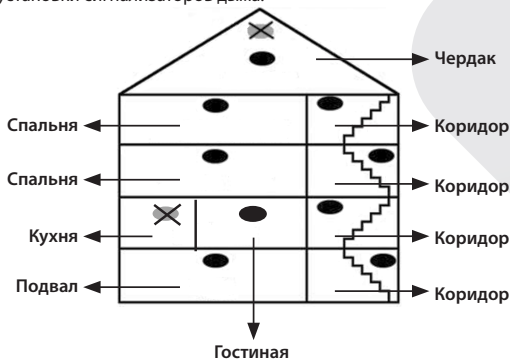
Дым может не достигнуть сигнализатора, если он установлен только в одной комнате или площадке. Если пожар начнется в другой комнате или на другой площадке, а не там, где установлен сигнализатор дыма, сигнализатор дыма не обнаружит дым, либо обнаружит его слишком поздно. Сигнализатор дыма может мгновенно обнаружить огонь только в той комнате или площадке, где он установлен.

Установите как минимум один сигнализатор дыма в каждой комнате/площадке, которая ведет из спальни к передним дверям.

Рекомендуется нарисовать план эвакуации и потренировать его выполнение с домочадцами.

Требования по установке сигнализаторов дыма могут отличаться в разных регионах. Обратитесь к местным властям за дополнительными требованиями.

Пример установки сигнализаторов дыма:



На потолке

Устанавливайте сигнализатор дыма как можно ближе к центру потолка. Если это невозможно, устанавливайте сигнализатор дыма по меньшей мере в 30 – 50 см от стены или угла (из-за наличия мертвого воздушного пространства).

Помещения с остроконечным потолком Устанавливайте сигнализатор дыма в 90 см от самой высокой точки (из-за наличия мертвого воздушного пространства).

При установке сигнализаторов дыма в коридорах длиной 7,5 м или более. Рекомендуется устанавливать сигнализаторы дыма в начале и конце коридора.





РУССКИЙ

Не устанавливайте сигнализатор дыма

- Во влажной, запыленной или задымленной среде
- В помещениях или площадках, где температура ниже 4 °C или выше 38 °C
- В кухне, ванной или гараже
- В продуваемых местах
- Возле вентилятора или воздуховода
- Над обогревателями

Техническое обслуживание

Рекомендуется раз в месяц чистить сигнализатор дыма. Аккуратно обработайте сигнализатор дыма снаружи пылесосом с насадкой из мягкой щетки. Не используйте воду, очищающие растворители или абразивы.

Гарантия

В случае изменения и модификации устройства или в случае, повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантия или обязательства не действуют.

Оговорки

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Утилизация



- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по электронной почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)



Модель: HS-103

Дата производства: 20130723001

1134-CPD-32

EN 14604:2005/AC:2008

Дымовые пожарные
сигнализации

Предназначены для повышения пожарной безопасности.

Устанавливаются в помещениях

Основная характеристика 1: Пройдено

Основная характеристика 2: Пройдено

Основная характеристика 3: Пройдено

Основная характеристика 4: Пройдено

Основная характеристика 5: Пройдено

Основная характеристика 6: Пройдено

Основная характеристика 7: Пройдено

Основная характеристика 8: Пройдено



TÜRKÇE

İçerik tablosu

• Giriş	82
• Güvenlik önlemleri	82
• Ambalaj içeriği	82
• Teknik özellikler	82
• Ürün ve kullanıcı tanımı	83
• Kurulum talimatları	84
• Koruyucu Bakım	86
• Garanti	86
• Uyarı	86
• Elden çıkarma	86

Giriş

SAS-SA100

Optik duman alarmı. Periyodik test için bir test düğmesine sahiptir.

SAS-SA110

10 yıl lityum pil ömrüne sahip optik duman alarmı. Periyodik test için bir test düğmesine sahiptir.

Bir duman alarmı sınırlı bir ömre sahiptir ve satın alma tarihinden 10 yıl sonra daima yenisiyle değiştirilmelidir. Daha sonra başvurmak için bu kılavuza satın alma tarihini yazın.

Bu duman alarmı, İnşaat Malzemeleri Yönetmeliğinin EN14604 standardına uygundur.

- Duman alarmını kurmadan önce bu kılavuza okumanızı öneririz.
- Bu kılavuza, ileride başvurmak üzere, güvenli bir yerde saklayın.

Güvenlik önlemleri

Ürünü su veya neme maruz bırakmayın
Duman alarmının üzerini boyamayın

Ambalaj içeriği

- Duman alarmı
- 9 V lityum pil
- Montaj malzemesi
- Kılavuz

Teknik özellikler

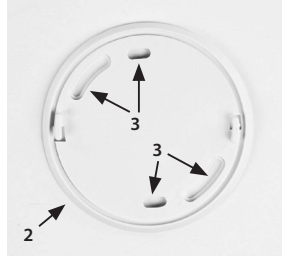
- Batarya: 9 V DC



TÜRKÇE

- Alarm: > 85 dB
- Test düğmesi: Evet
- Düşük pil uyarısı: Evet
- Çalışma sıcaklığı: -10 °C ~ +40 °C

Ürün ve kullanıcı tanımı



1. Test düğmesi / pil göstergesi

Duman alarımını test etme

Herhangi bir diğer elektronik cihaz gibi duman alarmları hatasız değildir. Duman alarmları her an bozulabilen veya yıpranabilen elektronik parçalar içerir.

Doğru bir şekilde çalıştığından emin olmak için duman alarımını her hafta test etmenizi öneririz.

Bir kaç saniye alarm çalana kadar test düğmesine basın ve bekleyin. Alarm çalmazsa her 45 saniyede bir pil göstergesinin yanıp söndüğünü kontrol edin. Eğer öyle değilse pili hemen değiştirin.

Pil göstergesi

Pil göstergesi duman alarımının doğru bir şekilde çalıştığını göstermek için her 45 saniyede bir yanıp söner. Eğer pil göstergesi yanıp sönerse ve kısa bir bip sesi verirse pilin düşük kapasiteye sahip olduğunu ve hemen değiştirilmesi gerektiğini gösteriyordur.

2. Montaj levhası

3. Montaj delikleri

Montaj levhasını tavana monte etmek için size sağlanan vidaları ve tapaları kullanın.

4. Montaj levhasını ayırın

Duman alarminın pil yuvasına ulaşmak için duman alarminın montaj levhasını saat yönünün tersine doğru çevirin.

5. Pil yuvası**6. Emniyet mandalı**

Emniyet mandalı önce pili takmadan duman alarminın montaj levhası üzerine takılmasını önler.

**7. Pil konektörü**

Pilin plastik keçesini çıkarın ve pili pil konektörüne bağlayın. Pili yerleştirdikten sonra doğru şekilde çalıştığından emin olmak için test düğmesi ile alarmı test edin. (duman alarmının test etme'ye bakın).

Montaj levhası monte edildiğinde ve piller takıldıktan sonra duman alarmı test edildiğinde duman alarmini saat yönünde çevirerek montaj levhasına yerleştirin. Yatak odasından ön kapıya kadar olan aralıkta her oda/alana en az bir duman alarmı olduğunu anlamak için aşağıdaki bölümü okuyun.

Kurulum talimatları

Evin her seviyesinden her odaya veya alana bir duman alarmı kurun

Sadece bir odaya veya alana kurulduğunda duman duman alarmina ulaşmayabilir.

Duman alarminın kurulduğu odanın veya alanın dışında bir yerde yangın başlarsa duman alarmı dumanı algılayamayacak veya çok geç algılayacaktır. Bir duman alarmı kurulduğu oda veya alan dışındaki bir yangını anında algılayamayacaktır.

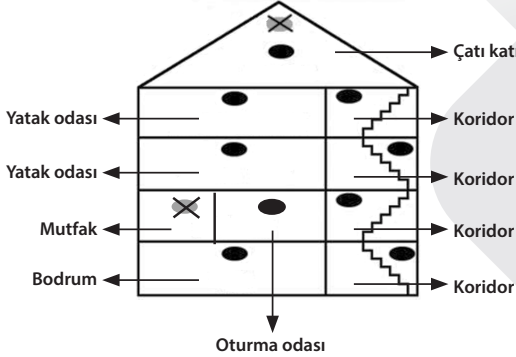
Yatak odasından ön kapıya kadar olan aralıkta her oda/alana en az bir duman alarmı yerleştirin.

Herhangi bir acil duruma karşı bir kaçış planı yapmanız ve ev üyeleri ile uygulamanız önerilir.

Duman alarminın kurulum gereksinimleri bölgeden bölgeye değişiklik gösterebilir.

Herhangi bir ek gereksinim için yerel yetkililerinizle iletişime geçin.

Duman alarmlarının örnek kurulumu:



Tavanlar

Duman alarmlarını tavanların mümkün olduğunca ortasına yakın yerlere kurun. Eğer mümkün değilse duman alarmlarını duvardan veya köşeden en az 30 ila 50 cm uzağa kurun (durgun hava alanı dolayısıyla).

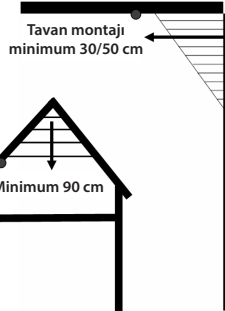
Alınlıklı tavanlara sahip odalar

Duman alarmlarını en yüksek noktadan 90 cm uzağa kurun (durgun hava alanlarından dolayı).

7,5 metre veya daha uzun bir koridora bir duman alarmı kurarken. Koridorun bir başına bir de sonuna birer tane duman alarmı kurulması önerilir.

Duman alarmı kurmayın

- Nemli, tozlu ve dumanlı ortamlar
- Sıcaklığın 4°C 'nin altında veya 38°C 'nin üstünde olduğu odalar veya alanlar
- Mutfakta, banyoda veya garajda
- Hava akımı olan alanlarda
- Bir fan veya havalandırma yanına
- Kaloriferin yukarısına





TÜRKÇE

Koruyucu Bakım

Duman alarminin ayda bir temizlenmesi önerilir. Duman alarminin dışını elektrik süpürgesinin yumuşak fırça parçası ile kibar bir şekilde çekirin. Su, temizlik çözeltileri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Uyarı

Tasarımlar ve özellikler ön bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.

Elden çıkarma



- Bu ürün, uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmak üzere belirlenmiştir.
- Bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın.
- Daha fazla bilgi için satıcınıza ya da atık yönetiminden sorumlu yerel mercilere danışın.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur. Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporları.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)



Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Duman alarmı cihazları

Yangın güvenliği amaçlıdır ve binalara kurulur

- Başlıca özellikleri 1: Geç
- Başlıca özellikleri 2: Geç
- Başlıca özellikleri 3: Geç
- Başlıca özellikleri 4: Geç
- Başlıca özellikleri 5: Geç
- Başlıca özellikleri 6: Geç
- Başlıca özellikleri 7: Geç
- Başlıca özellikleri 8: Geç



EESTI

Sisukord

• Sissejuhatus	87
• Ohutusabinõud	87
• Pakendi sisu	87
• Tehnilised andmed	87
• Toote kirjeldus ja kasutamine	88
• Paigaldusjuhised	89
• Hooldus	91
• Garantii	91
• Vastutusest loobumine	91
• Jäätmekäitlus	91

Sissejuhatus

SAS-SA100

Optiline suitsuandur. Varustatud testnupuga korrapäraseks kontrollimiseks.

SAS-SA110

Optiline suitsuandur patareiga, mille tööiga on 10 aastat. Varustatud testnupuga korrapäraseks kontrollimiseks.

Suitsuanduri tööiga on piiratud ja see tuleb asendada 10 aasta pärast alates ostukuupäevast. Kirjutage ostukuupäev üles kasutusjuhendisse edasiseks juhendumiseks.

Suitsuandur vastab ehitustoodete direktiivile EN14604.

- Soovitame selle kasutusjuhendi enne suitsuanduri paigaldamist läbi lugeda.
- Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusabinõud

Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega

Ärge värvige suitsuandurit üle

Pakendi sisu

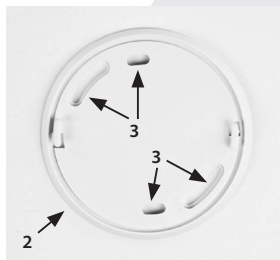
- Suitsuandur
- Liitium-ioonpatarei 9 V
- Paigaldustarvikud
- Kasutusjuhend

Tehnilised andmed

- Patarei: 9 V DC
- Häire: > 85 dB

- Testnupp: jah
- Patarei tühjenemise hoiatus: jah
- Töötemperatuur: -10 °C kuni +40 °C

Toote kirjeldus ja kasutamine



1. Testnupp/patarei märgutuli Suitsuanduri testimine

Suitsuandur, nagu iga elektroonikaseade, pole kaitstud väärkasutamise eest. Suitsuandurid sisaldavad elektroonilisi osi, mis võivad aja jooksul rikki minna. Soovitame testida suitsuandurit igal nädalal, et veenduda selle nõuetekohases töötamises.

Vajutage nuppu ja hoidke seda all kuni mõne sekundi pärast on kuulda häiresignaali. Kui seda kuulda ei ole, kontrollige, kas patarei märgutuli vilgub korra 45 sekundi jooksul. Kui seda ei juhtu, asendage patarei viivitamatult.

Aku indikaator

Kui patarei märgutuli vilgub iga 45 sekundi järel, siis see näitab, et suitsuandur töötab nõuetekohaselt. Kui patarei märgutuli vilgub ja annab lühikest helisignaali, siis see tähendab, et patarei on tühjenemas ja tuleb viivitamatult asendada.

2. Kinnitusplaat

3. Kinnitusavad

Kinnitusplaadi lakke kinnitamiseks kasutage komplektis olevaid kruvisid.

4. Eemaldage kinnitusplaat

Keerake suitsuanduri kinnitusplaati vastupäeva, et pääseda juurde suitsuanduri patareipesale.

5. Patareipesa

6. Turvaelement

Turvaelement takistab suitsuanduri uuesti kinnitamist kinnitusplaadile ilma patareid esmalt sisse panemata.



7. Patarei ühendusliitmik

Võtke ära patarei plastkleebis ja ühendage patarei ühendusliitmikuga. Pärast patarei paigaldamist testige suitsuandurit testnupuga, et veenduda selle nõuetekohases töötamises (vaadake suitsuanduri testimise juhiseid).

Pärast seda, kui kinnitusplaat on paigaldatud ja suitsuandur pärast patarei paigaldamist testitud, kinnitage suitsuandur kinnitusplaadile päripäeva keerates. Järgmises juhendi osas on antud juhised, kuhu peaks suitsuanduri(d) oma majas paigaldama.

Paigaldusjuhised

Paigaldage suitsuandur igasse ruumi või maja iga korruse piirkonda

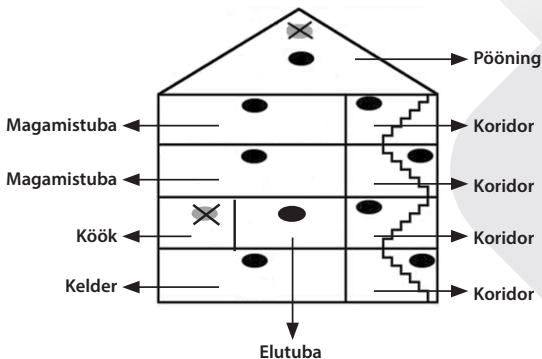
Suits võib mitte jõuda suitsuandurini, kui see on paigaldatud ainult ühte ruumi või piirkonda. Kui suits levib sellesse ruumi või piirkonda, kuhu pole suitsuandurit paigaldatud, siis ei saa suitsuandur suitsu avastada või vastab liiga hilja. Suitsuandur ei avasta suitsu kohe, kui seda pole paigaldatud ruumi või piirkonda, kus on tekkinud tulekahju.

Pange igasse ruumi/piirkonda vähemalt üks suitsuandur teekonnale magamistoast välisuseni.

Soovitav on teha hädaolukorra evakueerumisploan ja harjutada seda oma pere liikmetega.

Suitsuanduri paigaldamise reeglid võivad erinevates elurajoonides olla erinevad. Võimalike täiendavate nõuete välja selgitamiseks küsige lisateavet oma kohalikust omavalitsusest.

Näited suitsuandurite paigaldamise kohta:



Lakke paigaldamine

Paigaldage suitsuandur võimalikult lae keskohta. Kui see pole võimalik, paigaldage suitsuandur vähemalt 30 kuni 50 cm kaugusele seinast või nurgast (et vältida kohti, kus õhk ei liigu).

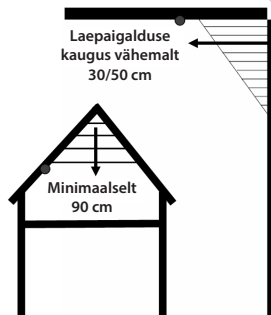
Viilkatusesega maja katuslaega ruumid

Paigaldage suitsuandur 90 cm allapoole katuslae kõrgeimast punktist (et vältida kohti, kus õhk ei liigu).

Kui paigaldate suitsuanduri koridori, mille pikkus on 7,5 m või rohkem, soovitame paigaldada suitsuanduri koridori algusesse ja lõppu.

Ärge paigutage suitsuandurit järgmistesse kohtadesse

- Niiskesse, tolmusesse ja suitsusesse keskkonda
- Ruumidesse või piirkondadesse, kus temperatuur on alla 4 °C või üle 38 °C
- Kööki, pesuruumi või garaaži
- Tuuletõmbega kohtadesse
- Ventilaaatori lähedale või ventilatsioonitorusse
- Küttekeha kohale





EESTI

Hooldus

Suitsuandurit tuleb puhastada üks kord kuus. Puhastage suitsuanduri välispinnad ettevaatlikult tolmuimeja pehme harjaga. Ärge kasutage vett, lahusteid ja abrasiivseid aineid.

Garantii

Tootja ei anna garantiid toote mistahes muudatuste või teiseiduste ega käesoleva toote vales kasutamisel tuleneva kahju korral.

Vastutusest loobumine

Väliskuju ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamiseta. Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellistena.

Jäätmekäitus



- Toode on mõeldud lõppladustamiseks vastavas kogumispunktis.
- Ärge visake toodet ära olmejäätmete hulka.
- Täiendavat teavet saab jaemüüjalt või kohaliku omavalitsuse jäätmekäitluse eest vastutavalt ametnikelt.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see kõigile asjakohastele spetsifikatsioonidele ja eeskirjadele, mis kehtivad riigis, kus see osteti. Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid mitte ainult): vastavusdeklaratsioon (ja toote andmed), ohutusaart ja toote katsetusprotokoll.

Palun võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenistustega:

kodulehel: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-postiga: service@nedis.com

telefonits: +31 (0)73-5993965 (tööajal)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND



Mudel: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Suitsuandurid

Ette nähtud tuleohutuse tagamiseks hoonetes

Olulised omadused 1: läbitud
Olulised omadused 2: läbitud
Olulised omadused 3: läbitud
Olulised omadused 4: läbitud
Olulised omadused 5: läbitud
Olulised omadused 6: läbitud
Olulised omadused 7: läbitud
Olulised omadused 8: läbitud

Obsah

• Úvod	92
• Bezpečnostné opatrenia	92
• Obsah balenia	92
• Technické špecifikácie	92
• Popis produktu a používateľa	93
• Pokyny na inštaláciu	94
• Údržba	96
• Záruka	96
• Vyhlásenie	96
• Likvidácia	96

Úvod**SAS-SA100**

Optický dymový alarm. Vybavený testovacím tlačidlom na pravidelné testovanie.

SAS-SA110

Optický detektor dymu s lítiovou batériou so životnosťou 10 rokov. Vybavený testovacím tlačidlom na pravidelné testovanie.

Zariadenie má obmedzenú životnosť a musí sa vymieňať každých 10 rokov od dátumu zakúpenia. Napíšte si dátum zakúpenia na tento návod pre budúce použitie.

Tento detektor dymu spĺňa normu EN14604 Smernice pre stavebné produkty.

- Pred nainštalovaním detektora dymu odporúčame prečítať si tento návod na použitie.
- Uchovajte si do budúcnosti tento návod na bezpečnom mieste.

Bezpečnostné opatrenia

Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti

Nemalujte cez detektor dymu

Obsah balenia

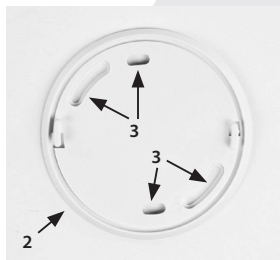
- Dymový alarm
- 9 V lítiová batéria
- Montážny materiál
- Návod

Technické špecifikácie

- Batéria: Jednosmerné 9 V
- Alarm: > 85 dB

- Testovacie tlačidlo: Áno
- Upozornenie na slabú batériu: Áno
- Prevádzková teplota: -10 °C až +40 °C

Popis produktu a používateľa



1. Testovacie tlačidlo/indikátor batérie

Testovanie detektora dymu

Detektory dymu, podobne ako ostatné elektronické zariadenia, nie sú odolné pred nesprávnym použitím. Detektory dymu obsahujú elektronické komponenty, ktoré môžu kedykoľvek zlyhať alebo sa opotrebovať.

Odporúčame testovať detektor dymu každý týždeň na kontrolu, či funguje správne.

Stlačte a podržte testovacie tlačidlo, kým na niekoľko sekúnd nezaznie zvuk alarmu. Ak nevydáva zvuk, skontrolujte, či indikátor batérie neblíkajú každých 45 sekúnd. V opačnom prípade, ihneď vymeňte batérie.

Indikátor batérie

Indikátor batérie blíkajú každých 45 sekúnd, čím signalizuje, že detektor dymu funguje správne. Keď indikátor batérie blíkajú a vydáva krátke pípanie, signalizuje, že batéria je takmer vybitá a je potrebné ju ihneď vymeniť.

2. Montážna doska

3. Montážne otvory

Na montáž montážnej dosky k stropu použite priložené dosky a vložky.

4. Demontáž montážnej dosky

Otočením montážnej dosky detektora dymu proti smeru pohybu hodinových ručičiek získate prístup k priečinku na batérie detektora dymu.

5. Priehradka na batérie

6. Bezpečnostná poistka

Bezpečnostná poistka bráni nainštalovaniu alarmu späť na montážnu dosku bez toho, aby neboli najskôr vložené batérie.



7. Konektor batérie

Odstraňte plastové zapečatenie batérie a pripojte batériu ku konektoru batérie. Po vložení batérie otestujte alarm testovacím tlačidlom na kontrolu, či funguje správne (pozrite časť Testovanie detektora dymu).

Keď namontujete montážnu dosku na strop a otestujete detektor dymu po vložení batérie, nasadíte detektor dymu na montážnu dosku otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

Prečítajte si nasledujúcu kapitolu, kde zistíte miesta vo vašom dome, ktoré budú najlepšimi voľbami na montáž detektorov dymu.

Pokyny na inštaláciu

Nainštalujte detektor dymu do každej miestnosti alebo priestoru na každej úrovni domu

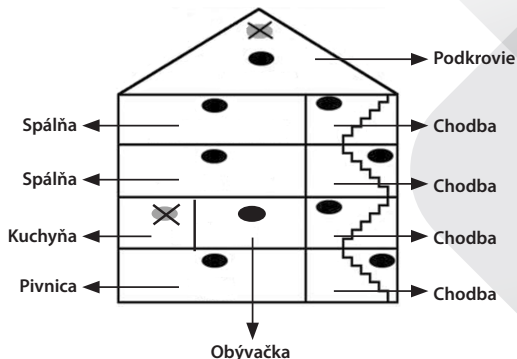
Ak je detektor dymu nainštalovaný len v jednej miestnosti alebo priestore, dym sa nemusí k detektoru dymu dostať. Ak začne požiar v inej miestnosti alebo priestore, kde je detektor dymu nie je nainštalovaný, detektor dymu nedeteguje dym alebo ho deteguje príliš neskoro. Detektor dymu okamžite deteguje požiar, len pokiaľ je nainštalovaný v miestnosti, kde požiar vypukne.

Umiestnite detektor dymu do každej miestnosti či priestoru na trase zo spálne k východovým d dverám.

Odporúča sa vytvoriť si únikový plán a nacvičiť ho s členmi domácnosti pre prípad ohrozenia.

Požiadavky na inštaláciu detektora dymu sa môžu líšiť v závislosti od regiónu. Ďalšie prípadné požiadavky zistíte na miestnych úradoch.

Príklad inštalácie detektorov dymu:

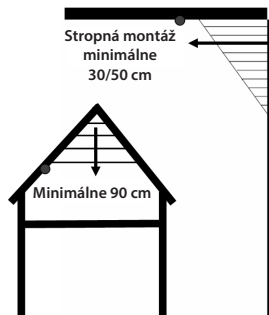


Na stropy

Nainštalujte detektory dymu podľa možnosti čo najbližšie k stredu stropu. Ak to nie je možné, nainštalujte detektor dymu minimálne 30 až 50 cm od steny (kvôli mŕtvemu priestoru).

Miestnosti so sedlovými stropmi

Nainštalujte detektor dymu 90 cm od najvyššieho bodu (kvôli mŕtvemu priestoru). Pri inštalácii detektora dymu do chodby s dĺžkou min. 7,5 m. Odporúča sa nainštalovať detektor dymu na začiatok aj koniec chodby.



Neinštalujte detektor dymu

- Vo vlhkom, prašnom a zadymenom priestore
- V miestnostiach, kde teploty sú pod 4 °C alebo nad 38 °C
- V kuchyni, kúpeľni alebo garáži
- Na miesta s prívianom
- V blízkosti ventilátora alebo vetracieho otvoru
- Nad vykurovanie



SLOVENSKY

Údržba

Odporúčame vyčistiť detektor dymu raz za mesiac. Opatrne povysávajte vonkajšie plochy detektora dymu vysávačovým nástavcom s mäkkou kefkou. Nepoužívajte vodu, čistiace roztoky ani abrazíva.

Záruka

V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka.

Vyhĺásenie

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.

Likvidácia



- Tento výrobok musí byť pred likvidáciou odovzdaný na osobitné zberné miesto.
- Nezhadzujte tento výrobok spolu s bežným domovým odpadom.
- Ďalšie informácie vám poskytne predajca alebo miestny úrad zodpovedný za nakladanie s odpadom.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva.

Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhĺásenie o zhode (a identite výrobku), Bezpečnostný materiálový list a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez webovú stránku: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mailom: service@nedis.com

telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Model: HS-103

Popis zariadenia: 20130723001

1134-CPD-32

EN 14604:2005/AC:2008

Zariadenia na detegovanie dymu

Určené na požiaru bezpečnosť a inštaláciu v budovách

Základné charakteristiky 1: Schválené

Základné charakteristiky 2: Schválené

Základné charakteristiky 3: Schválené

Základné charakteristiky 4: Schválené

Základné charakteristiky 5: Schválené

Základné charakteristiky 6: Schválené

Základné charakteristiky 7: Schválené

Základné charakteristiky 8: Schválené

Saturs

• Ievads	97
• Drošības pasākumi	97
• Iepakojuma saturs	97
• Tehniskās specifikācijas	97
• Iekārtas apraksts un norādes lietošanai	98
• Uzstādīšanas norādījumi	99
• Apkope	101
• Garantija	101
• Atruna	101
• Utilizācija	101

Ievads**SAS-SA100**

Optiskais dūmu detektors. Aprīkots ar testa pogu periodiskas pārbaudes veikšanai.

SAS-SA110

Optiskais dūmu detektors ar litija akumulatoru (10 gadus ilgai ekspluatācijai).

Aprīkots ar testa pogu periodiskas pārbaudes veikšanai.

Dūmu detektora ekspluatācijas laiks ir ierobežots, un tas jānomaina, kad no iegādes brīža pagājuši 10 gadi. Norādiet iegādes datumu šajā ekspluatācijas instrukcijā turpmākai informācijai.

Šis dūmu detektors atbilst Būvniecības produktu direktīvas standartam EN14604.

- Iesakām iepazīties ar instrukcijā sniegto informāciju pirms dūmu detektora uzstādīšanas.
- Uzglabāiet instrukciju turpmākai lietošanai.

Drošības pasākumi

Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai

Nepārkļāviet dūmu detektoru ar krāsu

Iepakojuma saturs

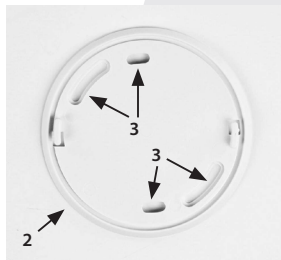
- Dūmu detektors
- 9 V litija akumulators
- Montāžas materiāls
- Manuāls

Tehniskās specifikācijas

- Akumulators: 9 V DC

- Trauksmes iekārta: > 85 dB
- Testa poga: Jā
- Zema akumulatora uzlādes līmeņa brīdinājums: Jā
- Darba temperatūra: -10 °C ~ +40 °C

Iekārtas apraksts un norādes lietošanai



1. Testa poga/akumulatora indikators

Dūmu detektora pārbaude

Šis dūmu detektors nav nodrošināts pret nepieredzējušu lietotāju darbībām, tāpat kā jebkura cita elektroniska ierīce. Dūmu detektoru veido elektroniskie komponenti, ko jebkurā laikā var skart disfunkcijas vai nolietojuma rezultātā radušās kļūmes.

Iesakām reizi nedēļā veikt dūmu detektora pārbaudi, lai pārliecinātos par iekārtas korektu darbību.

Nospiediet un dažas sekundes paturiet nospiestu testa pogu, līdz atskan trauksmes signāls. Ja tas neatskan, pārbaudiet, vai reizi 45 sekundēs iemirgojas akumulatora indikators. Ja indikators nemirgo, nekavējoties nomainiet akumulatoru.

Akumulatora indikators

Akumulatora indikators iemirgojas reizi 45 sekundēs, norādot, ka dūmu detektors darbojas pareizi. Ja akumulatora indikators mirgo un raida īsu skaņas signālu, tas norāda, ka akumulatora lādiņš ir zems, tāpēc tas nekavējoties jānomaina.

2. Montāžas plāksne

3. Montāžas atveres

Izmantojiet piegādes komplektā esošās skrūves un spraudņus, lai piestiprinātu montāžas plāksni pie griestiem.

4. Noņemiet montāžas plāksni

Pagrieziet dūmu detektora montāžas plāksni pulkstenrādītāju gaitai pretējā virzienā, lai piekļūtu ierīces akumulatora nišai.

5. Akumulatora niša

6. Fiksators

Fiksators nedod iespēju novietot dūmu detektoru vietā, pirms ievietots akumulators.



7. Akumulatora savienotājs

Noņemiet akumulatora plastmasas izolāciju un savienojiet akumulatoru ar tā kontaktu. Kad akumulators ir ievietots, pārbaudiet detektora darbību ar testa pogas palīdzību - pārliedzinieties, vai tas darbojas pareizi (sk. informāciju par iekārtas pārbaudi).

Kad montāžas plāksne ir novietota atpakaļ un dūmu detektora darbība ir pārbaudīta, novietojiet dūmu detektoru uz montāžas plāksnes, pagriežot to pulkstenrādītāju gaitas virzienā.

Šajā nodaļā sniegta informācija par to, kur jūsu mājā ieteicams uzstādīt dūmu detektoru(s).

Uzstādīšanas norādījumi

Uzstādiet dūmu detektoru katrā telpā, visos jūsu mājas stāvos

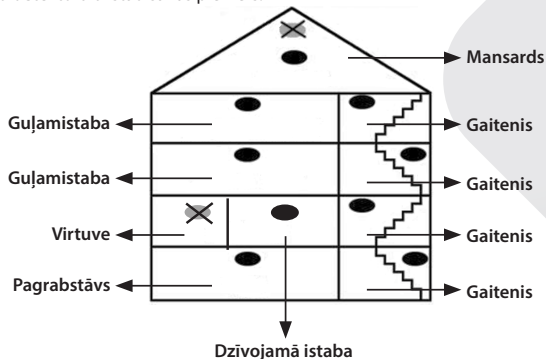
iespējams, dūmi nesasniegs dūmu detektoru, ja tas uzstādīts tikai vienā telpā. Ja ugunsgrēks sākas citā telpā, kurā dūmu detektors nav uzstādīts, dūmu detektors neuztvers dūmus, vai uztvers tos pārāk vēlu. Dūmu detektors savlaicīgi uztver dūmus telpā, kurā tas ir uzstādīts.

Izvietojiet vismaz pa vienam dūmu detektoram katrā telpā, kas atrodas starp guļamistabu un izeju no mājas.

Ieteicams izstrādāt evakuācijas plānu un kopā ar cilvēkiem, kas dzīvo jūsu mājās, izstrādāt darbības ārkārtas situācijā.

Dūmu detektoru uzstādīšanas prasības dažādos reģionos var būt atšķirīgas. Lūdzu, sazinieties ar vietējām atbildīgajām iestādēm, lai saņemtu informāciju par papildu prasībām.

Dūmu detektoru uzstādīšanas piemērs:



Pie griestiem

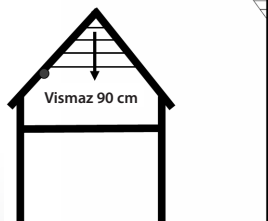
Dūmu detektoru uzstādiet pēc iespējas tuvāk telpas centram. Ja tas nav iespējams, uzstādiet dūmu detektoru vismaz 30 - 50 cm attālumā no sienas vai stūriem (ņemot vērā nekustīgā gaisa zonas).

Telpas ar smaili griestos

Uzstādiet dūmu detektoru 90 cm attālumā no augstākā punkta (ņemot vērā nekustīgā gaisa zonas).

Dūmu detektoru uzstādīšana gaitenī, kura garums pārsniedz 7,5 m. Ieteicams uzstādīt dūmu detektoru abos gaiteņa galos.

Pie griestiem vismaz
30/50 cm attālumā



Neuzstādiet dūmu detektoru

- Mitrā, putekļainā vai piedūmotā telpā
- Telpās, kurās gaisa temperatūra ir zemāka par 4 °C vai augstāka par 38 °C
- Virtuvē, vannas istabā vai garāžā



LATVIEŠU

- Telpā, kur valda caurvējš
- Līdzās gaisa ventilācijas iekārtām
- Virs apkures iekārtām

Apkope

Dūmu detektoru ieteicams tīrīt reizi mēnesi. Ar putekļu sūcēju viegli notīriet dūmu detektora korpusu, izmantojot tā komplektā iekļauto miksto suku. Nelietojiet ūdeni, tīrīšanas līdzekļus un abrazīvas vielas.

Garantija

Izstrādājuma nepareizas lietošanas gadījumā garantija uz izstrādājuma izmaiņām neattiecas.

Atruna

Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez paziņojuma. Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi un izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju prečzīmes vai reģistrētas prečzīmes un tiek atzīti kā tādi.

Utilizācija



- Šo izstrādājumu ir paredzēts nodot atsevišķi atbilstošā savākšanas punktā.
- Neizmetiet izstrādājumu kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Lai iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar mazumtirgotāju vai vietējo iestādi, kas ir atbildīga par atkritumu apsaimniekošanu.

Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamajiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas valstī. Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šādus dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identiskuma) deklarācija, materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:

timekļa vietne: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-pasts: service@nedis.com

tālrunis: +31 (0)73-5993965 (darba laikā)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Modelis: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Dūmu signalizācijas iekārtas

Nepieciešamā ugunsdrošība un uzstādīšana telpās

Svarīgs raksturojums 1: Atbilst

Svarīgs raksturojums 2: Atbilst

Svarīgs raksturojums 3: Atbilst

Svarīgs raksturojums 4: Atbilst

Svarīgs raksturojums 5: Atbilst

Svarīgs raksturojums 6: Atbilst

Svarīgs raksturojums 7: Atbilst

Svarīgs raksturojums 8: Atbilst

Turinys

• Įvadas	102
• Saugos priemonės	102
• Pakuotės turinys	102
• Techninės specifikacijos	102
• Gaminio aprašymas vartotojui	103
• Montavimo instrukcijos	104
• Techninė priežiūra	106
• Garantija	106
• Pranešimas	106
• Išmetimas	106

Įvadas**SAS-SA100**

Optinė apsaugos nuo dūmų signalizacija. Patikros mygtukas periodinei patikrai.

SAS-SA110

Optinė dūmų signalizacija su ličio akumulatoriumi, tarnaujančiu 10 metų. Patikros mygtukas periodinei patikrai.

Dūmų signalizacijos tarnavimo laikas yra ribotas, jį visada reikia keisti praėjus 10 metų nuo pirkimo datos. Pirkimo datą užsirašykite ant šios instrukcijos, pravers ateityje.

Ši dūmų signalizacija atitinka standartą EN14604 ir Statybos gaminių direktyvą.

- Rekomenduojame perskaityti šią instrukciją prieš instaliuojant ir naudojant dūmų signalizacijos sistemą.
- Laikykite žinyną saugioje vietoje, jo gali prireikti ateityje.

Saugos priemonės

Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio

Nedažykite dūmų signalizacijos

Pakuotės turinys

- Apsaugos nuo dūmų signalizacija
- 9 EN14604 ličio akumulatorius
- Montavimo medžiagos
- Instrukcija

Techninės specifikacijos

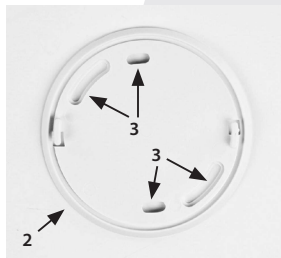
- Maitinimo elementas: 9 V nuolatinė srovė



LIETUVIŠKAI

- Aliarmo sistema: > 85 dB
- Patikros mygtukas: Yra
- Maitinimo elemento išsekimo perspėjimo signalas: Yra
- Veikimo temperatūra: -10 °C - +40 °C

Gaminio aprašymas vartotojui



1. Patikros mygtukas, akumuliatoriaus indikatorius

Dūmų signalizacijos patikra

Kaip bet kuris elektronikos prietaisas dūmų signalizacija neapsaugota nuo kvailių. Dūmų signalizacijoje yra elektronikos komponentų, kurie bet kada gali sugesti ar susidėvėti.

Rekomenduojame atlikti dūmų signalizacijos patikrą kiekvieną savaitę, įsitikinant, kad ji tinkamai veikia.

Paspauskite ir laikykite patikros mygtuką kelias sekundes, kol nuskambės aliarmas. Jei aliarmas nepasigirsta, patikrinkite ar akumuliatoriaus indikatorius mirksi kas 45 sekundes. Jei ne, nedelsiant keiskite akumuliatorių.

Akumuliatoriaus indikatorius

Akumuliatoriaus indikatorius mirksi kas 45 sekundes parodydamas, kad dūmų signalizacija veikia tinkamai. Kai akumuliatoriaus indikatorius mirksi ir trumpai pypteli, tai rodo, kad akumuliatorius baigia išsikrauti ir jį reikia nedelsiant keisti.

2. Montavimo plokštė

3. Montavimo angos

Montavimo plokštę tvirtinkite prie lubų pridedamais kaiščiais ir sraigtais.

4. **Nuimti montavimo plokštę**
Pasukite dūmų signalizacijos montavimo plokštę pagal laikrodžio rodyklę kai reikia prieiti prie dūmų signalizacijos akumulatoriaus skyrelio.

5. **Akumulatoriaus skyrelis**

6. **Apsauginis fiksatorius**
Apsauginis fiksatorius neleidžia neįstačius akumulatoriaus vėl tvirtinti dūmų signalizaciją prie montavimo plokštės.



7. **Akumulatoriaus jungtis**

Nuimkite nuo akumulatoriaus apsauginę plėvelę ir sujunkite akumuliatorių su akumuliatoriaus jungtimi. Pakeitus akumuliatorių patikros mygtuku patikrinkite dūmų signalizaciją, įsitikinant, kad ji veikia tinkamai (žr. dūmų signalizacijos patikra).

Kai montavimo plokštė pritvirtinta, o dūmų signalizacija patikrinta įdėjus akumuliatorių, tvirtinkite dūmų signalizaciją ant montavimo plokštės, pasukant prieš laikrodžio rodyklę.

Perskaitykite sekantį skyrių apie vietas jūsų name, kur geriausia montuoti dūmų signalizaciją (as).

Montavimo instrukcijos

Sumontuokite dūmų signalizaciją kiekvieno aukšto kiekviename kambaryje

Jei dūmų signalizacija sumontuota tik viename kambaryje ar teritorijoje, dūmai gali nepasiekti dūmų signalizacijos. Jei gaisras prasidėtų kambaryje ar teritorijoje kur nėra sumontuota dūmų signalizacija, dūmų signalizacija neaptiktų dūmų arba aptiktų po laiko. Dūmų signalizacija gali iškart aptikti gaisrą tik kambaryje ar teritorijoje, kur ji sumontuota.

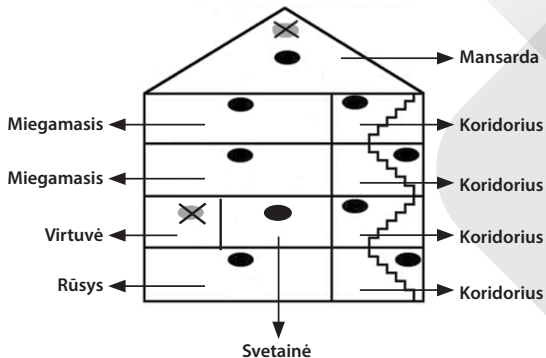
Įtaisykite bent po vieną dūmų signalizaciją kambaryje, teritorijoje, esančioje kelyje iš miegamojo link įėjimo durų.

Rekomenduojama parengti evakuacijos planą ir neatidėliotinu atveju išbandyti su šeimos nariais.

Kiekviename regione reikalavimai dūmų signalizacijos montavimui gali būti skirtingi.

Apie galimus papildomus reikalavimus sužinosite iš vietos valdžios atstovų.

Dūmų signalizacijos instaliavimo pavyzdžiai:



Ant lubų

Montuokite dūmų signalizaciją kiek galima arčiau lubų vidurio. Jei to padaryti negalima, montuokite dūmų signalizaciją bent 30 - 50 cm nuo sienos arba kampo (vengiant negyvosios oro zonos).

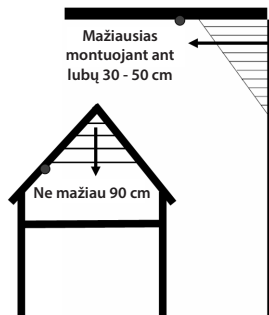
Kambariai, kurių lubos su sijomis

Montuokite dūmų signalizaciją 90 cm atstumu nuo aukščiausio taško (vengiant negyvosios oro zonos).

Montuojant dūmų signalizaciją 7,5 m ar ilgesniame koridoriuje. Rekomenduojama sumontuoti dūmų signalizaciją koridoriaus pradžioje ir pabaigoje.

Nemontuokite dūmų signalizacijos

- Drėgnoje, dulktėje ir dūminėje aplinkoje
- Kambariuose ar teritorijose, kur temperatūra žemesnė nei 4 °C ar aukštesnė nei 38 °C
- Virtuvėje, vonios kambaryje arba garaže
- Patalpose su skersvėjais
- Prie ventiliatorių ar ventiliacijos angų
- Virš šildytuvų





LIETUVIŠKAI

Techninė priežiūra

Rekomenduojama kartą per mėnesį valyti dūmų signalizaciją. Atsargiai dulkių siurbliu su minkštu šepetėliu nuvalyti signalizacijos išorę. Nenaudokite vandens, valymo tirpiklių ar šveitimo priemonių.

Garantija

Garantija nesuteikiama, taip pat nepreisiama atsakomybė, jei buvo atlikti įrenginio pakeitimai ar modifikacijos arba jis buvo sugadintas netinkamai naudojant.

Pranešimas

Konstrukcija ir techniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo. Visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminių vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais.

Išmetimas



- Susidėvėjusį gaminį reikia nunešti į atitinkamą surinkimo punktą. Neišmeskite jo kartu su namų ūkio atliekomis.
- Daugiau informacijos gausite iš pardavėjo arba už atliekų tvarkymą atsakingos vietos valdžios institucijos.

Šis gaminys gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles.

Oficialius dokumentus galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: Atitikties deklaracija (ir gaminio identifikacija), medžiagų saugos duomenų lapas ir gaminio bandymo ataskaita.

Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

per svetainę: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

elektroniniu paštu: service@nedis.com

telefonu: +31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Modelis: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Dūmų signalizacijos įtaisiai

Numatomas gaisrinis saugumas ir montavimas pastatuose

Pagrindinės charakteristikos 1: Pasas
Pagrindinės charakteristikos 2: Pasas
Pagrindinės charakteristikos 3: Pasas
Pagrindinės charakteristikos 4: Pasas
Pagrindinės charakteristikos 5: Pasas
Pagrindinės charakteristikos 6: Pasas
Pagrindinės charakteristikos 7: Pasas
Pagrindinės charakteristikos 8: Pasas



HRVATSKI

Sadržaj

• Uvod	107
• Sigurnosne mjere opreza	107
• Sadržaj pakiranja	107
• Tehničke specifikacije	107
• Opis proizvoda i korisnika	108
• Upute za postavljanje	109
• Održavanje	111
• Jamstvo	111
• Izjava o ograničenju odgovornosti	111
• Odlaganje	111

Uvod

SAS-SA100

Optički dimni alarm. Opremljen s gumbom za ispitivanje za periodično testiranje.

SAS-SA110

Optički dimni alarm s litij-ionskom baterijom radnoga vijeka 10 godina. Opremljen s gumbom za ispitivanje za periodično testiranje.

Dimni alarm ima ograničen radni vijek i treba ga uvijek zamijeniti nakon 10 godina od datum kupnje. Napišite datum kupnje na ove upute za buduće potrebe.

Ovaj dimni alarm zadovoljava standard EN14604 smjernice za građevne proizvode.

- Preporučujemo vam da pročitate ove upute prije postavljanja dimnog alarma.
- Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu za buduće potrebe.

Sigurnosne mjere opreza

Ne izlažite proizvod vodi ili vlazi

Ne bojte preko dimnog alarma

Sadržaj pakiranja

- Dimni alarm
- Litijaska baterija 9 V
- Materijal za ugradnju
- Priručnik

Tehničke specifikacije

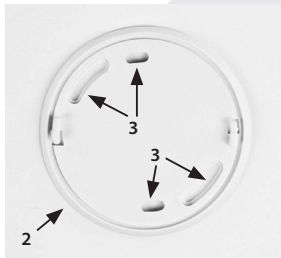
- Baterija: 9 V DC
- Alarm: > 85 dB
- Testni gumb: Da



HRVATSKI

- Dojava o slaboj bateriji: Da
- Radna temperatura: -10 °C ~ +40 °C

Opis proizvoda i korisnika



1. Gumb za ispitivanje/indikator baterije

Testiranje dimnog alarma

Poput drugih elektroničkih uređaja dimni alarmi nisu zaštićeni od neopreznog rukovanja. Dimni alarmi sadrže elektroničke komponente koje se s vremenom mogu pokvariti ili istrošiti.

Preporučujemo vam da testirate dimni alarm svakog tjedna kako biste osigurali njegovu ispravnost.

Pritisnite i držite gumb za ispitivanje sve dok se ne oglasi alarm na nekoliko sekundi. Ako nema alarma provjerite treperi li indikator baterije na svako 45 sekundi. Ako to nije slučaj odmah zamijenite bateriju.

Indikator baterije

Indikator baterije treperi svako 45 sekundi kako bi pokazao pravilan rad dimnog alarma. Kada indikator baterije treperi i oglašava kratak ton označava da je kapacitet baterije slab i da je nužno odmah zamijeniti bateriju.

2. Ploča za ugradnju

3. Rupe za ugradnju

Koristite isporučene vijke i tiple za ugradnju ploče za ugradnju na strop.

4. Uklonite ploču za ugradnju

Okrenite ploču za ugradnju dimnog alarma u smjeru kazaljke na satu za pristup baterijskom odjeljku dimnog alarma.

5. Baterijski odjeljak

6. Sigurnosna kukica

Sigurnosna kukica sprječava okretanje dimnog alarma na ploču za ugradnju bez prethodnog umetanja baterije.



7. Baterijski konektor

Skinite plastičnu brtvu baterije i povežite bateriju s baterijski konektorom. Nakon postavljanja baterije testirajte alarm s gumbom za ispitivanje kako biste se uvjerali da pravilno radi (pogledajte testiranje dimnog alarma).

Kada je ugrađena ploča za ugradnju i testiran je dimni alarm nakon umetanja baterije, postavite dimni alarm na ploču za ugradnju okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Pročitajte sljedeće poglavlje kako biste otkrili koja su mjesta u vašem domu najbolja za ugradnju dimnog(ih) alarma.

Upute za postavljanje

Postavite dimni alarm u svaku prostoriju ili područje na svakoj razini doma

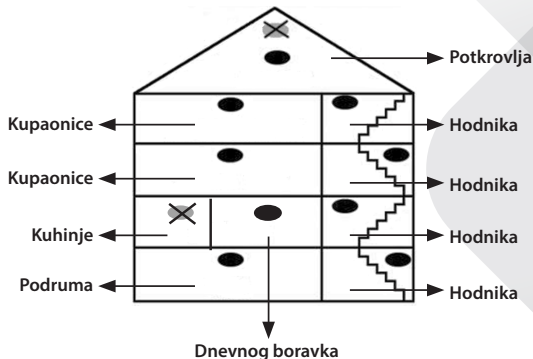
Dimni alarm možda neće otkriti dim ako je postavljen samo u jednoj prostoriji. Ako u drugoj prostoriji ili području u kojem nije postavljen alarm nastane požar, dimni alarm neće otkriti dim ili će ga otkriti prekasno. Dimni alarm neće odmah otkriti požar osim u prostoriji ili području u kojem je postavljen.

Postavite najmanje jedan dimni alarm u svaku prostoriju/područje na vašem putu od spavaonice do ulaznih vrata.

Preporučujemo vam da izradite plan evakuacije i uvijekbete ga s članovima kućanstva u slučaju nužde.

Zahtjevi za postavljanje dimnog alarma mogu se razlikovati ovisno o regiji. Molimo, obratite se lokalnoj upravi za dodatne zahtjeve.

Primjer postavljanja dimnih alarma:



Na stropove

Postavite dimne alarme što je moguće bliže središtu stropa. Ako to nije moguće, postavite dimni alarm najmanje 30 do 50 cm od zida ili kuta (zbog prostora u kojima nema cirkulacije zraka).

Prostorije s kosim stropovima

Postavite dimni alarm 90 cm od najviše točke (zbog prostora u kojem nema cirkulacije zraka).

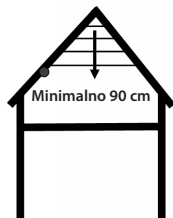
Prilikom postavljanja dimnog alarma u hodniku dužine od 7,5 metara ili više.

Preporučujemo vam da postavite dimni alarm na početku i kraju hodnika.

Ne postavljajte dimni alarm

- U vlažnom, prašnjavom i zadimljenom okruženju
- U prostorijama ili područjima u kojima je temperatura ispod 4 °C ili iznad 38 °C
- U kuhinji, kupaonici ili garaži
- Na mjestima s propuhom
- Pokraj ventilatora ili zračnog otvora
- Iznad grijanja

Ugradnja na strop minimalno 30/50 cm





HRVATSKI

Održavanje

Preporučujemo vam da čistite dimni alarm jednom mjesečno. Pažljivo usisajte vanjski dio dimnog alarma s nastavkom mekane četke usisavača prašine. Ne koristite vodu, otapala za čišćenje ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Jamstvo

Jamstvo ili odgovornost neće biti prihvaćeni u slučaju promjena i izmjena proizvoda ili oštećenja nastalih uslijed nepravilne uporabe ovog proizvoda.

Izjava o ograničenju odgovornosti

Modeli i specifikacije podliježu promjeni bez prethodne najave. Svi logotipi, marke i nazivi proizvoda su trgovačke marke ili registrirane trgovačke marke njihovih vlasnika i ovdje su kao takve prepoznate.

Odlaganje



- Ovaj proizvod namijenjen je zasebnom prikupljanju na odgovarajućem mjestu za prikupljanje.
- Ne odlažite ovaj proizvod zajedno s komunalnim otpadom.
- Za više informacija obratite se trgovcu ili lokalnim vlastima odgovornim za upravljanje otpadom.

Ovaj proizvod je proizveden i isporučen u skladu sa svim relevantnim propisima i direktivama koje vrijede za sve države članice Europske Unije. Također je u skladu sa svim važećim specifikacijama i propisima zemlje u kojoj se prodaje.

Službena dokumentacija dostupna je na zahtjev. Ovo uključuje ali bez ograničenja na: Izjavu o sukladnosti (i osobinama proizvoda), listu sa podacima o sigurnosti materijala i izvješće o testiranju proizvoda.

Molimo, obratite se našoj službi za korisničku podršku:

putem web-mjesta: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

putem e-pošte: service@nedis.com

putem telefona: +31 (0)73-5993965 (za vrijeme radnog vremena ureda)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA



Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Dimni alarmi

Namijenjeno zaštititi od požara i postavljanju u zgradama

Osnovna karakteristika 1: Prolaz

Osnovna karakteristika 2: Prolaz

Osnovna karakteristika 3: Prolaz

Osnovna karakteristika 4: Prolaz

Osnovna karakteristika 5: Prolaz

Osnovna karakteristika 6: Prolaz

Osnovna karakteristika 7: Prolaz

Osnovna karakteristika 8: Prolaz

Съдържание

• Въведение	112
• Предохранителни мерки	112
• Съдържание на опаковката	112
• Технически спецификации	113
• Описание на продукта и потребителя	113
• Инструкции за инсталиране	114
• Поддръжка	116
• Гаранция	116
• Отказ от отговорност	116
• Изхвърляне	116

Въведение**SAS-SA100**

Оптична аларма за дим. Оборудвана с тестов бутон за периодично изпитване.

SAS-SA110

Оптична аларма за дим с литиева батерия с 10 години живот. Оборудвана с тестов бутон за периодично изпитване.

Алармата за дим има ограничен живот и трябва да бъде сменяна на всеки 10 години след датата на продажба. Запишете датата на продажба в това ръководство за справки в бъдеще.

Тази аларма за дим е в съответствие със стандарт EN14604 на Директивата за строителните продукти.

- Препоръчваме ви да прочетете това ръководство, преди да инсталирате/използвате алармата за дим.
- Съхранявайте упътването на сигурно място за бъдещо ползване.

Предохранителни мерки

Не излагайте продукта на влиянието на вода или на влага

Не боядисвайте върху алармата за дим

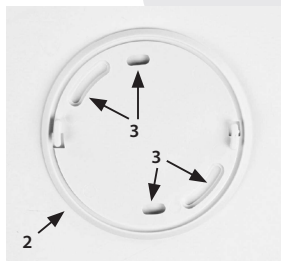
Съдържание на опаковката

- Аларма за дим
- Литиева батерия 9 V
- Материал за монтаж
- Ръководство

Технически спецификации

- Батерия: 9 V DC
- Аларма: > 85 dB
- Тестов бутон: Да
- Сигнал за нисък заряд на батерията: Да
- Работна температура: -10 °C ~ +40 °C

Описание на продукта и потребителя



1. Тестов бутон/индикатор за батерията

Тестване на алармата за дим

Като всяко друго електронно устройство, алармите за дим не са защитени от небрежно използване. Алармите за дим съдържат електронни елементи, които могат да се повредят или износят по всяко време.

Препоръчваме ви да тествате алармата за дим всяка седмица, за да е сигурно, че тя работи правилно.

Натиснете и задръжте тестовия бутон, докато алармата не прозвучи в продължение на няколко секунди. Ако не се чуе звук, проверете дали индикаторът за батерията мига веднъж на всеки 45 секунди. Ако това не е така, незабавно сменете батерията.

Индикатор за батерията

Когато алармата за дим работи правилно, индикаторът за батерията мига на всеки 45 секунди. Когато индикаторът за батерията мига и издава кратък бипкащ звук, това е знак, че батерията е разредена и трябва незабавно да бъде сменена.

2. Монтажна пластина

3. Монтажни отвори

Използвайте доставените винтове и щифтове, за да монтирате монтажната пластина към тавана.

4. Махане на монтажната пластина

Завъртете монтажната пластина на алармата за дим по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да получите достъп до отделението за батерията на алармата за дим.

5. Отделение за батерията

6. Предпазен елемент

Предпазният елемент предотвратява обратното поставяне на алармата за дим на монтажната пластина, без да е поставена преди това батерията.

7. Конектор на батерията

Свалете пластмасовото уплътнение на батерията и я свържете с конектора на батерията. След като поставите батерията, тествайте алармата с тестовия бутон, за да сте сигурни, че работи правилно (вж. „Тестване на алармата за дим“).

След като монтажната пластина е монтирана и алармата за дим е тествана след поставяне на батерията, поставете алармата за дим върху монтажната пластина, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

Прочетете следващата глава, за да разберете, кои места в дома ви са най-подходящи за монтиране на алармата (-ите) за дим.



Инструкции за инсталиране

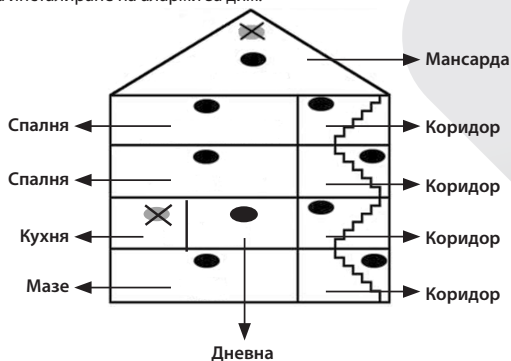
Инсталирайте аларма за дим във всяка стая или помещение на всеки етаж в дома

Димът може да не стигне до алармата за дим, ако тя е инсталирана само в една стая или помещение. Ако пожарът пламне в друга стая или помещение от това, в което е инсталирана алармата за дим, тя няма да го открие, или ще го открие твърде късно. Алармата за дим няма да открие своевременно пожара, освен ако той не е в стаята или помещението, където тя е инсталирана.

Поставете поне една аларма за дим във всяка стая/помещение от спалнята до входната врата.

Препоръчва се да се направи план за евакуация и да се тренира с членовете на домакинството напускането на дома в случай на извънредна ситуация. Изискванията към инсталирането на аларма за дим могат да се различават в зависимост от региона. Свържете се с местните власти за евентуални допълнителни изисквания.

Пример за инсталиране на аларми за дим:



На тавани

Инсталирайте алармата за дим възможно най-близо до центъра на тавана. Ако това не е възможно, инсталирайте алармата за дим на не по-малко от 30-50 cm от стена или ъгъл (поради слоя неподвижен въздух).

Стаи с островърхи тавани

Инсталирайте алармата за дим на 90 cm от най-високата точка (поради слоя неподвижен въздух).

Инсталиране на алармата за дим в коридор с дължина 7,5 метра или повече. Препоръчва се да се инсталират две аларми за дим - в началото и края на коридора.

Монтаж на тавана
минимум 30/50 cm





БЪЛГАРСКИ

Не инсталирайте аларма за дим

- Във влажна, прашна и задимена среда
- В стаи или помещения с температура под 4 °C или над 38 °C
- В кухня, баня или гараж
- В проветриви места
- Близо до вентилатор или отдушник
- Над отоплението

Поддръжка

Препоръчва се алармата за дим да се почиства веднъж месечно. Внимателно почистете външната част на алармата за дим с меката допълнителна четка на прахосмукачка. Не използвайте почистващи или абразивни препарати.

Гаранция

Не се поемат гаранции и отговорност за каквито и да е промени или модификации на продукта или щети, причинени поради неправилното му използване.

Отказ от отговорност

Дизайнът и спецификациите са предмет на промяна без предизвестие. Всички емблеми, търговски марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните притежатели и се признават за такива.

Изхвърляне



- Продуктът е предназначен за разделно събиране в съответни пунктове.
- Не изхвърляйте заедно с домакинските отпадъци.
- За повече информация се обърнете към доставчика или отговорните за изхвърлянето на отпадъците местни власти.

Продуктът е произведен и доставен в съответствие с всички приложими разпоредби и директиви, валидни за всички страни-членки на Европейския съюз. Освен това съответства на всички приложими спецификации и разпоредби в страните, в които се предлага.

Можете да получите официалната документация при поискване. Тя включва, но не се ограничава до: Декларация за съответствие (и идентичност на продукта), паспорт за безопасност на веществата и доклад от тестовите на продукта.

Свържете с с бюрото за обслужване на клиенти за допълнителна информация:

чрез мрежата: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

чрез имейл: service@nedis.com

по телефона: +31 (0)73-5993965 (празно работно време)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ХОЛАНДИЯ



Модел: HS-103
DoP: 20130723001

1134-CPD-32

EN 14604:2005/AC:2008

Устройства за сигнализация за дим

Предназначена за пожарна безопасност и инсталирана в сгради

Съществена характеристика 1: Тествана

Съществена характеристика 2: Тествана

Съществена характеристика 3: Тествана

Съществена характеристика 4: Тествана

Съществена характеристика 5: Тествана

Съществена характеристика 6: Тествана

Съществена характеристика 7: Тествана

Съществена характеристика 8: Тествана



POLSKI

Spis treści

• Wprowadzenie	117
• Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	117
• Zawartość opakowania	117
• Specyfikacje techniczne	118
• Opis produktu i obsługi	118
• Instrukcje montażu	119
• Konserwacja	121
• Gwarancja	121
• Zrzeczenie się odpowiedzialności	121
• Utylizacja	121

Wprowadzenie

SAS-SA100

Optyczny alarm dymu. Wyposażony w przycisk testu do okresowego sprawdzenia działania.

SAS-SA110

Optyczny alarm dymu z baterią litową o okresie działania wynoszącym 10 lat.

Wyposażony w przycisk testu do okresowego sprawdzenia działania.

Alarm dymu posiada ograniczony czas funkcjonowania i powinien zawsze być wymieniany po upływie 10 lat od daty zakupu. Zapisz datę zakupu na tej instrukcji, aby jej nie zapomnieć.

Alarm ten jest zgodny z normą EN14604 dyrektywy dotyczącej wyrobów budowlanych.

- Zalecamy przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem montażu alarmu dymu.
- Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można było z niej skorzystać w przyszłości.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci

Nie malować alarmu farbą

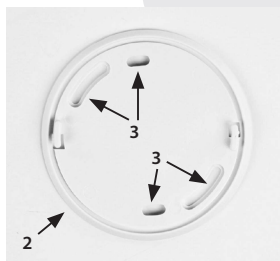
Zawartość opakowania

- Czujnik dymu
- Bateria litowa 9 V
- Materiał montażu
- Podręcznik

Specyfikacje techniczne

- Bateria: 9 V DC
- Alarm: > 85 dB
- Przycisk testu: Tak
- Alarm rozładowanej baterii: Tak
- Temperatura robocza: -10 °C ~ +40 °C

Opis produktu i obsługi



1. Przycisk testu/wskaźnik baterii

Testowanie alarmu dymu

Jak wszelkie urządzenia elektroniczne, detektory dymu nie są niezawodne. Alarmy dymu posiadają części elektroniczne, które mogą zawieść lub zużyć się w każdym momencie.

Zalecamy więc testowanie alarmu raz w tygodniu, aby mieć pewność, że działa poprawnie.

Wystarczy wcisnąć i przytrzymać przycisk testu, aż urządzenie wyda kilkusekundowy dźwięk. Jeśli niczego nie usłyszysz upewnij się, czy wskaźnik baterii miga co 45 sekund. Jeśli jest inaczej, należy natychmiast wymienić baterię.

Wskaźnik baterii

Wskaźnik baterii miga co 45 sekund aby pokazać, że detektor dymu działa prawidłowo. Jeśli wskaźnik baterii zacznie migać częściej wydając przy tym krótkie dźwięki oznacza to, że bateria jest słaba i należy ją czym prędzej wymienić.

2. Płytką montażowa

3. Otwory montażowe

Użyj dostarczonych śrub i kołków, aby zamontować płytkę na suficie.

4. Zdejmowanie płytki montażowej

Obróć płytkę montażową przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do baterii detektora dymu.

5. Komora baterii

6. Zapadka zabezpieczająca

Zapadka zabezpieczająca zapobiega założeniu alarmu na płytkę montażową bez uprzedniego wyposażenia go w baterię.



7. Złącze baterii

Zdejmij plastikowe zabezpieczenie z baterii i podłącz ją przy użyciu złącza baterii.

Po zamontowaniu baterii sprawdź urządzenie korzystając z przycisku testu, aby upewnić się, że działa poprawnie (patrz dział Testowanie alarmu dymu).

Gdy płytkę montażową zostanie już zamocowana, a detektor dymu wyposażony w baterię i przetestowany, zamontuj go na płytce montażowej poprzez obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zapoznaj się z poniższym opisem, aby dowiedzieć się, które miejsca w domu są najlepsze do zamontowania alarmu(-ów) dymu.

Instrukcje montażu

Zamontuj detektor dymu w każdym pokoju lub pomieszczeniu na każdym piętrze swojego domu

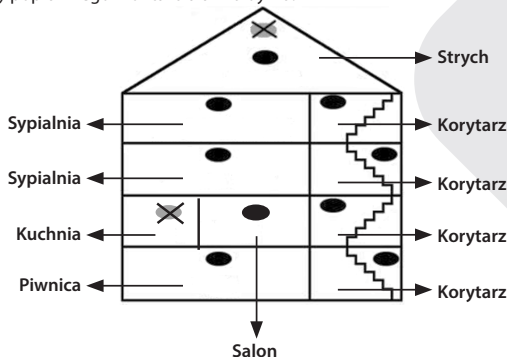
Dym może nie dotrzeć do detektora, jeśli będzie on zamontowany tylko w jednym pokoju lub pomieszczeniu. Jeśli pożar zacznie się w innym pomieszczeniu niż miejsce montażu alarmu dymu, istnieje możliwość że nie zostanie on wykryty lub nastąpi to zbyt późno. Detektor nie wykryje poprawnie pożaru jeśli nie będzie się znajdował w tym samym pomieszczeniu.

Zamontuj co najmniej jeden detektor dymu w każdym pokoju/pomieszczeniu, które mijasz w drodze z sypialni do drzwi wejściowych.

Zalecamy opracowanie planu ewakuacji i przećwiczenie go z domownikami, aby uniknąć zagrożenia.

Wymagania montażu detektora dymu mogą być różne zależnie od regionu geograficznego. Prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami, aby uzyskać dodatkowe informacje o tych wymaganiach.

Przykłady poprawnego montażu alarmu dymu:



Na suficie

Zamontuj detektory tak blisko środka sufitu, jak to możliwe. Jeśli nie jest to możliwe, detektor należy zamontować w odległości co najmniej 30 do 50 cm od najbliższej ściany lub rogu (ze względu na brak ruchu powietrza).

Pokoje ze sklepieniem dwuspadowym

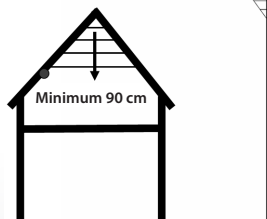
Zamontuj detektor w odległości co najmniej 90 cm od najwyższego punktu (ze względu na brak ruchu powietrza).

W przypadku montażu detektora w korytarzu o długości 7,5 metra lub większej, zaleca się użycie dwóch alarmów: jednego na początku i drugiego na końcu korytarza.

Nie montuj detektora dymu

- W wilgotnym, zakurczonym lub zadymionym środowisku

Montaż sufitowy,
minimum 30/50 cm





POLSKI

- W pokojach lub pomieszczeniach, gdzie temperatura powietrza spada do 4 °C lub przekracza 38 °C
- W kuchni, łazience lub garażu
- W przewiewnych miejscach
- W pobliżu wentylatora lub wywiewnika
- Nad źródłami ogrzewania

Konserwacja

Zaleca się czyszczenie detektora raz w miesiącu. Delikatnie odkurz zewnętrzną obudowę detektora przy użyciu miękkiej szczotki odkurzacza. Nie używaj wody, rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

Gwarancja

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.

Utylizacja



- Produkt ten jest przeznaczony do osobnej zbiórki w odpowiednim punkcie.
- Nie wyrzucać tego produktu razem z odpadami komunalnymi.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z lokalną instytucją odpowiedzialną za gospodarowanie odpadami.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany. Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
wysyłając wiadomość e-mail: service@nedis.com

telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA



Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005 / AC:2008
Czujniki dymu

Przeznaczenie do zapewniania bezpieczeństwa pożarowego i montażu w budynkach

Zasadnicza cecha 1: Zaliczona
Zasadnicza cecha 2: Zaliczona
Zasadnicza cecha 3: Zaliczona
Zasadnicza cecha 4: Zaliczona
Zasadnicza cecha 5: Zaliczona
Zasadnicza cecha 6: Zaliczona
Zasadnicza cecha 7: Zaliczona
Zasadnicza cecha 8: Zaliczona

Vsebinsko kazalo

• Uvod	122
• Varnostna opozorila	122
• Vsebina kompleta	122
• Tehnične specifikacije	122
• Opis izdelka in navodila za uporabo	123
• Navodila za namestitve	124
• Vzdrževanje	126
• Garancija	126
• Izjava o omejitvi odgovornosti	126
• Odlaganje	126

Uvod**SAS-SA100**

Optični dimni alarm. Opremljen s testnim gumbom za periodično testiranje.

SAS-SA110

Optični dimni alarm z litijevo baterijo z 10-letno življenjsko dobo. Opremljen s testnim gumbom za periodično testiranje.

Dimni alarm ima omejeno življenjsko dobo in mora biti zamenjan po 10 letih od dneva nakupa. Za morebitne potrebe v prihodnje vpišite datum nakupa na navodila.

Dimni alarm je v skladu s standardom EN14604 Direktive o gradbenih proizvodih.

- Svetujemo vam, da si pred namestitvijo dimnega alarma prebereta navodila.
- Za morebitno prihodnjo uporabo navodila shranite na varno mesto.

Varnostna opozorila

Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi

Ne barvajte preko dimnega alarma

Vsebina kompleta

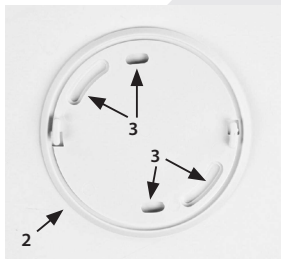
- Dimni alarm
- 9 V-litjeva baterija
- Pribor za montažo
- Navodila

Tehnične specifikacije

- Baterija: 9 V DC
- Alarm: > 85 dB
- Testni gumb: Da

- Opozorilo pred izpraznjenjem baterije: Da
- Temperatura delovanja: Od -10 °C do +40 °C

Opis izdelka in navodila za uporabo



1. Testni gumb/indikator za baterijo

Testiranje dimnega alarma

Kot vsaka druga elektronska naprava, tudi dimni alarmi niso zanesljivi. Dimni alarmi vsebujejo električne komponente, ki se lahko pokvarijo ali dotrajajo v vsakem trenutku.

Priporočamo, da testirate dimni alarm vsak teden, da se prepričate, ali deluje pravilno.

Pritisnite in držite testni gumb, dokler se za nekaj sekund ne sproži alarm. Če se alarm ne oglasi, preverite, ali indikator baterije zasveti vsakih 45 sekund. Če ne, nemudoma zamenjajte baterijo.

Indikator baterije

Indikator baterije zasveti vsakih 45 sekund in tako pokaže, da dimni alarm deluje pravilno. Ko indikator baterije utripa in oddaja kratek piskajoči zvok, nakazuje, da je baterija skoraj prazna in jo je treba nemudoma zamenjati.

2. Montažna plošča

3. Luknje za montažo

Uporabite priložene vijake in vložke za pričvrstitev montažne plošče na strop.

4. Odstranite montažno ploščo

Zasukajte montažno ploščo dimnega alarma v nasprotni smeri urinega kazalca, da pridete do predela za baterije alarma.

5. Predel za baterije

6. Varovalo

Varovalo preprečuje, da bi dimni alarm vrnili na montažno ploščo, ne da bi prej vstavili baterijo.



7. Baterijski konektor

Snemite plastični pečat z baterije in priključite baterijo v baterijski konektor. Ko vstavite baterijo, testirajte alarm s testnim gumbom, da se prepričate, ali deluje pravilno (glej testiranje dimnega alarma).

Ko je montažna plošča pritrjena, baterija vstavljena in dimni alarm testiran, pritrdite dimni alarm na montažno ploščo, tako da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.

Preberite sledeče poglavje in se poučite, kateri prostori vašega doma so najprimernejši za namestitev dimnega alarma (dimnih alarmov).

Navodila za namestitev

Namestite dimni alarm v vsak prostor v vsakem nadstropju vašega doma

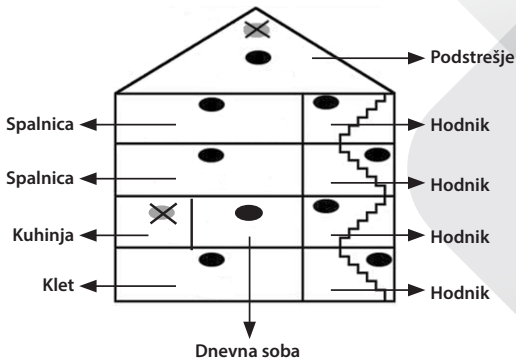
Dim lahko ne doseže dimnega alarma, če je ta nameščen v le en prostor. Če požar izbruhne v drugem prostoru, kot je nameščen dimni alarm, ta dima ne bo zaznal ali ga bo zaznal prepozno. Dimni alarm bo nemudoma zaznal požar le v prostoru, v katerem je nameščen.

Namestite vsaj en dimni alarm v vsak prostor na poti od vaše spalnice do vhodnih vrat.

Priporočeno je, da naredite načrt evakuacije, ki ga izvajate skupaj s člani gospodinjstva, da boste v nujnem primeru pripravljeni.

Zahteve nameščanja dimnega alarma se lahko razlikujejo po regijah. Za morebitne dodatne zahteve se obrnite na organe lokalne oblasti.

Primer za namestitev dimnih alarmov:



Na strop

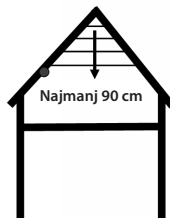
Namestite dimne alarme čim bližje sredini stropa. Če to ni mogoče, namestite dimni alarm vsaj od 30 do 50 cm stran od sten ali kotov (zaradi mrtvega zračnega prostora).

Sobe s spuščanimi stropi

Namestite dimni alarm 90 cm od najvišje točke (zaradi mrtvega zračnega prostora).

Ko nameščate dimni alarm v hodnike, dolžine 7,5 m ali več. Priporočamo, da dimni alarm namestite na začetek in konec hodnika.

Stropna montaža
najmanj 30/50 cm



Ne nameščajte dimnega alarma

- V vlažnem, prašnem in zadimljenem okolju
- V prostorih, kjer je temperatura nižja kot 4 °C ali višja kot 38 °C
- V kuhinji, kopalnici ali garaži
- V prepišnih prostorih
- Blizu ventilatorja ali oddušnika
- Nad grelnimi napravami



SLOVENSKI

Vzdrževanje

Dimni alarm je priporočljivo očistiti enkrat na mesec. Previdno posajte zunanost dimnega alarma z nastavkom za sesalnik s krtačo. Ne uporabljajte vode, čistilnih raztopin ali abrazivnih sredstev.

Garancija

Ne sprejemamo nobenega jamstva ali odgovornosti za kakršnekoli spremembe in modifikacije izdelka oz. škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.

Izjava o omejitvi odgovornosti

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Vsi logotipi in imena izdelkov so prodajne ali registrirane prodajne znamke lastnikov in so tako tudi označene.

Odlaganje



- Ta izdelek ločite od drugih gospodinjskih odpadkov in ga odpeljite v zbirni center za odlaganje nevarnih odpadkov.
- Izdelka ne odlagajte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki.
- Za več informacij se obrnite na prodajalca ali lokalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov in ravnanje z njimi.

Ta izdelek je bil izdelan in dobavljen v skladu z vsemi ustreznimi predpisi in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Prav tako je v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami in predpisi v državi, kjer se izdelek prodaja. Uradna dokumentacija je na voljo na vašo zahtevo. To vključuje, vendar ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteti izdelka), Varnostni list in Poročilo o preskusu izdelka.

Obrnite se na službo za pomoč strankam:

prek spletne strani: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prek e-pošte: service@nedis.com

ali na tel. št.: +31 (0)73-5993965 (med delovnim časom)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Model: HS-103

Datum nakupa: 20130723001

1134-CPD-32

EN 14604:2005/AC:2008

Dimne alarmne naprave

Izpolnjevanje požarne varnosti pri namestitvi v stavbah

Bistvena karakteristika 1: Opravljeno

Bistvena karakteristika 2: Opravljeno

Bistvena karakteristika 3: Opravljeno

Bistvena karakteristika 4: Opravljeno

Bistvena karakteristika 5: Opravljeno

Bistvena karakteristika 6: Opravljeno

Bistvena karakteristika 7: Opravljeno

Bistvena karakteristika 8: Opravljeno